



**WACKER
NEUSON**

0006581	200
03.2010	

**Walk-Behind Rollers
Handgeführte Walzen
Rodillo Manual
Rouleaux à timon**

RS 800A

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

U.S.PAT.Nos.: 5082396, 5450068, 5586630,
5984425, 6285925, 6382383, 6997648, 7059802,
D396727, D454141, D461197, D573611
OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING
ROLLER 159114

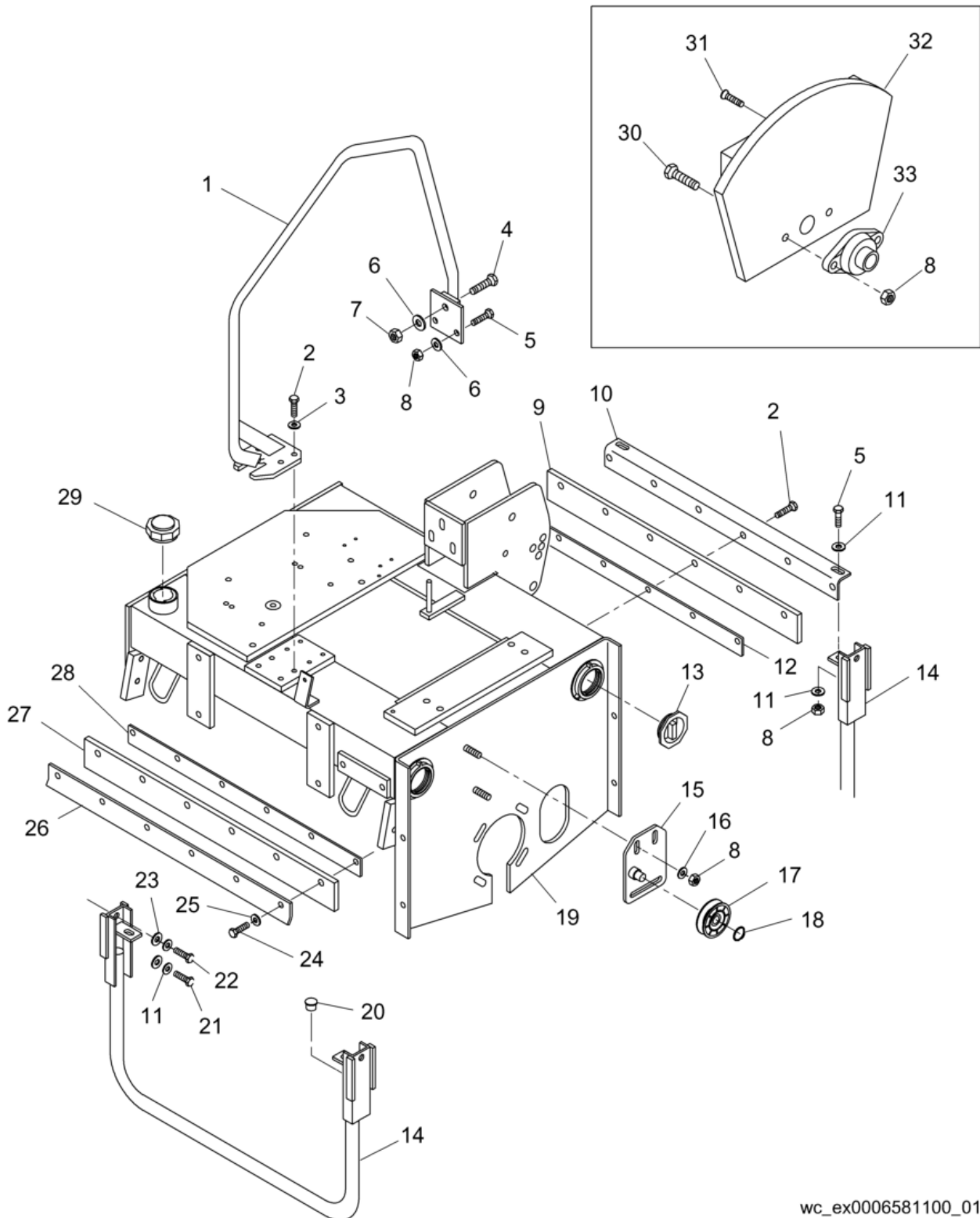
Frame cpl. Rahmen kpl. Armazón compl. Châssis compl.	8
Transmission cpl. Getriebe kpl. Transmisión compl. Transmission compl.	12
Controls cpl. Steuerungen kpl. Mandos compl. Commandes compl.	16
Gearbox cpl. Getriebegehäuse kpl. Caja de engranajes compl. Boîte de vitesses compl.	20
Engine Compartment Motorkasten Caja de Motor Boîte de Moteur	24
Drive Linkage cpl. Fahrtrichtungsgestänge kpl. Eslabón de Sistema Impulsor compl. Tringle de Système de Propulsion compl.	26
Drum cpl. Bandage kpl. Tambor compl. Tambour compl.	28
Water System cpl. Berieselungsanlage kpl. Sistema de Rociado compl. Système Diffuseur compl.	30
Covers Deckels Tapas Couvercles	32
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	34
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	37
Engine Block Motor Motor Moteur	38
Cylinder Head Zylinderkopf Culata Culasse	40
Cover/Governor Deckel/Regler Tapa/Gobernador Couvercle/Régulateur	44

Indice**Table des matières**

Fuel Tank/Throttle Control Kraftstofftank/Gasregulierhebel Tanque de Combustible/Acelerador Réservoir à Essence/Commande des Gaz	46
Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier	50
Starter Starter Arrancador Démarreur	52
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	54
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	58
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	60
Flywheel Schwungrad Volante Volant	62
Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	65
Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl. Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.	66
Coco Mat Kit Matte kpl. Juego de estera Jeu de matelas de fibres	68
Roller Support Kit Bandagenlagerung kpl. Soportarodillo compl. Support du rouleau compl.	70
Trailing Wheel Kit Hinterlauftrad Rueda de Atrás Roue Arrière	72

Frame cpl.
Rahmen kpl.
Armazón compl.
Châssis compl.

RS 800A

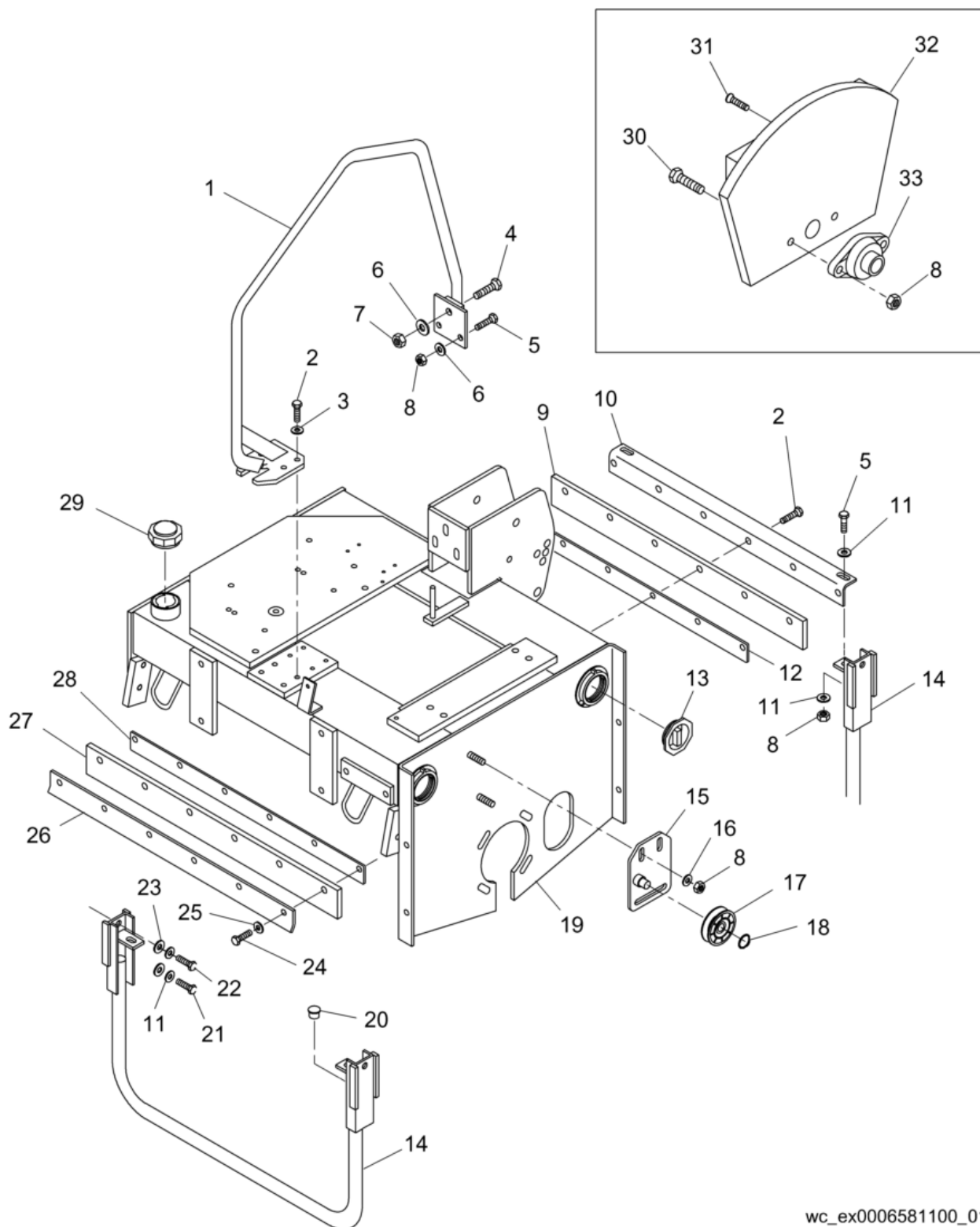


wc_ex0006581100_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0080088	1	Lifting bracket Hebebügel	Ménsula alzadora Support de relèvement		
2	0011440	8	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	S5
3	0010644	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B10	S5
4	0011322	1	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 60 49Nm/36ft.lbs	
5	0011422	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	
6	0010666	3	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	
7	0010365	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
8	0010366	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
9	0080155	1	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
10	0080153	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
11	0010620	12	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	
12	0080156	1	Pad Unterlage	Cojín Coussin		
13	0074259	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	2in NPT	
14	0080150	2	Roller support Bandagenlagerung	Soportarodillo Support du rouleau		
15	0076958	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
16	0026025	2	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
17	0076957	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
18	2001038	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	17 x 1	
19	0086958	1	Frame cpl. Rahmen kpl.	Armazón compl. Châssis compl.		
20	0074892	4	Cap plug Stopfen	Tapón Bouchon	1in	
21	0020378	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 30 120Nm/88ft.lbs	S5
22	0016433	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/88ft.lbs	S5
23	0031565	8	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	
24	0011438	6	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 35	S3
25	0010621	6	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B10,5	

Frame cpl.
Rahmen kpl.
Armazón compl.
Châssis compl.

RS 800A

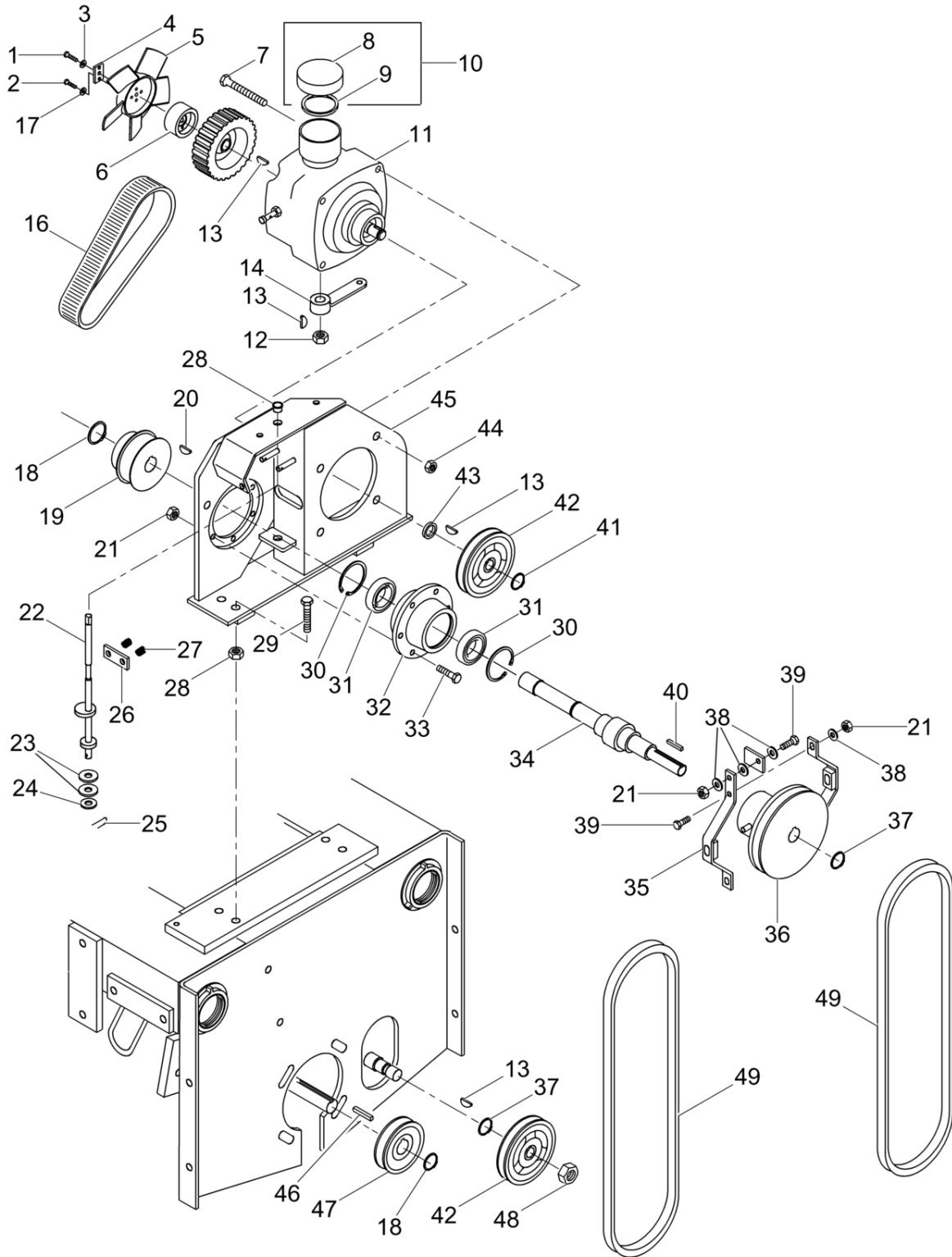


wc_ex0006581100_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0073012	1	Holder Halter	Soporte Attache		
27	0073011	1	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
28	0077001	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
29	0073167	1	Water tank cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
30	0011301	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 50 86Nm/63ft.lbs	
31	0017140	3	Flat head screw Senkschraube	Tornillo de cabeza perdida Vis à tête conique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	S5
32	0072120	1	Plate Platte	Placa Plaque		
33	0073148	1	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		G6

Transmission cpl.
Getriebe kpl.
Transmisión compl.
Transmission compl.

RS 800A

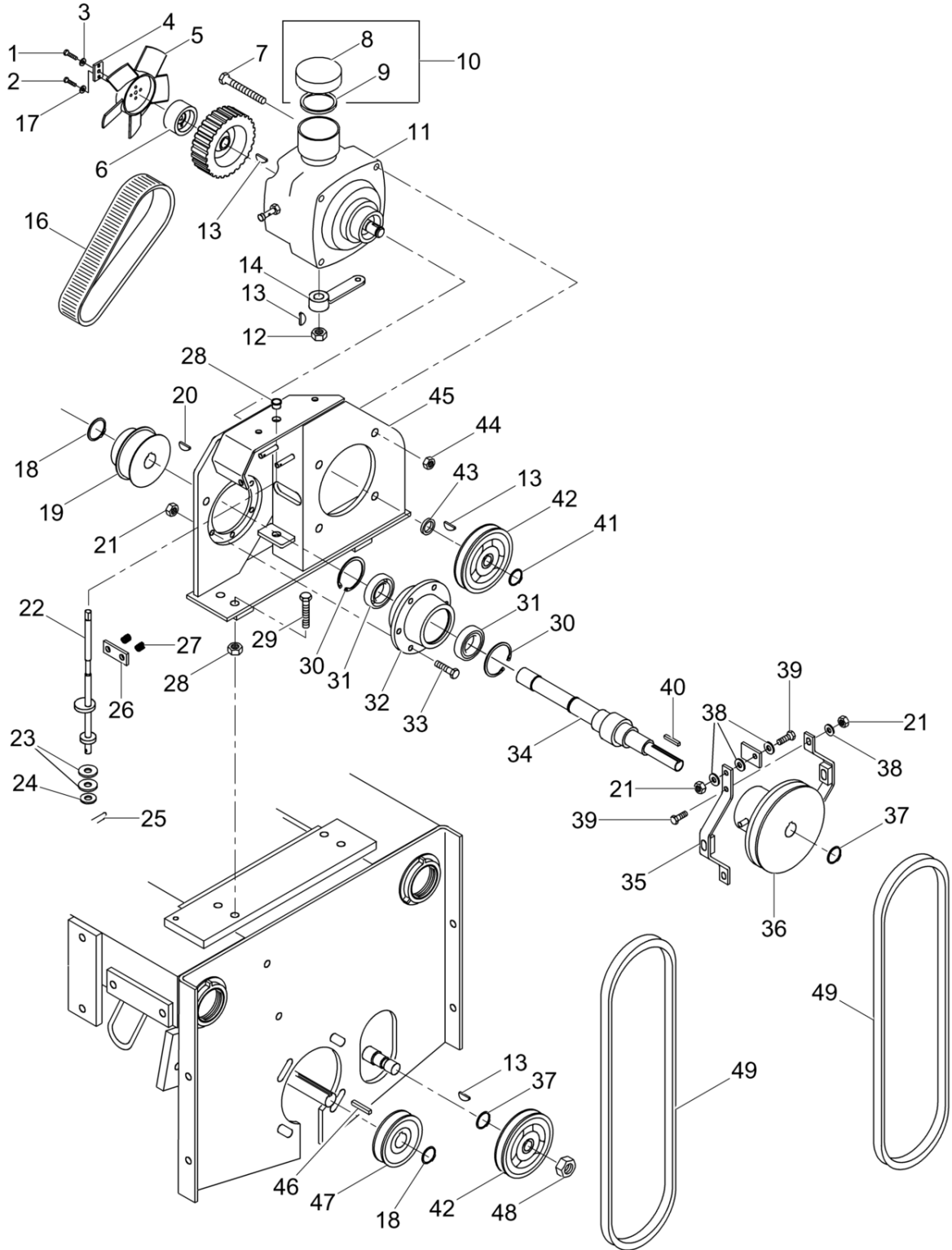


wc_ex0006581100_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0026670	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	1/4-20 x 1-3/4in 11Nm/8ft.lbs	S3
2	0011476	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M5 x 16 6Nm/4ft.lbs	
3	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	
4	0072147	1	Holder Halter	Soporte Attache		
5	0073430	1	Fan blade Gebläseflügel	Aleta de ventilador Ailette de ventilateur		
6	0073017	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
7	0011325	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 75 49Nm/36ft.lbs	
8	0079390	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
9	0079391	1	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
10	0079395	1	Tank Repair Kit Tankwartungssatz	Juego-reparación de tanque Jeu d'entretien du réservoir		
11	0073143	1	Transmission Getriebe	Transmisión Transmission		
12	0025723	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	3/8-16in	
13	0053463	4	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	1/8 x 1/2in	
14	0072619	1	Lever Hebel	Palanca Lever		
15	0072145	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
16	0073147	1	Belt Zahnriemen	Correa Courroie		
17	0010652	2	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B5	
18	2001041	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	25 x 1,2	
19	0072143	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
20	0027805	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	1/4 x 1	
21	0010367	9	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
22	0072623	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
23	0010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	
24	0010621	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B10,5	
25	0025660	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1/8 x 3/4in	

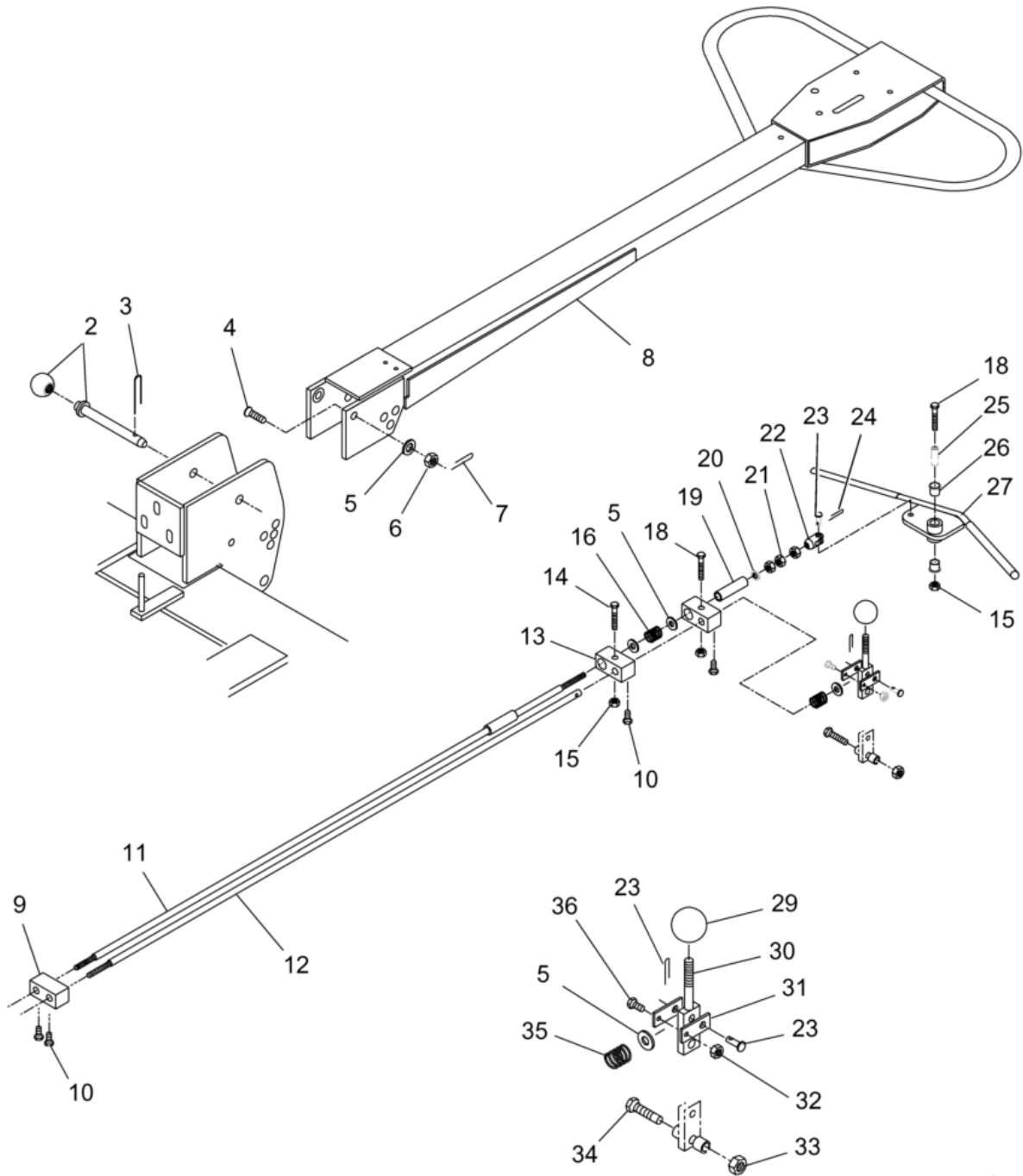
Transmission cpl.
 Getriebe kpl.
 Transmisión compl.
 Transmission compl.

RS 800A



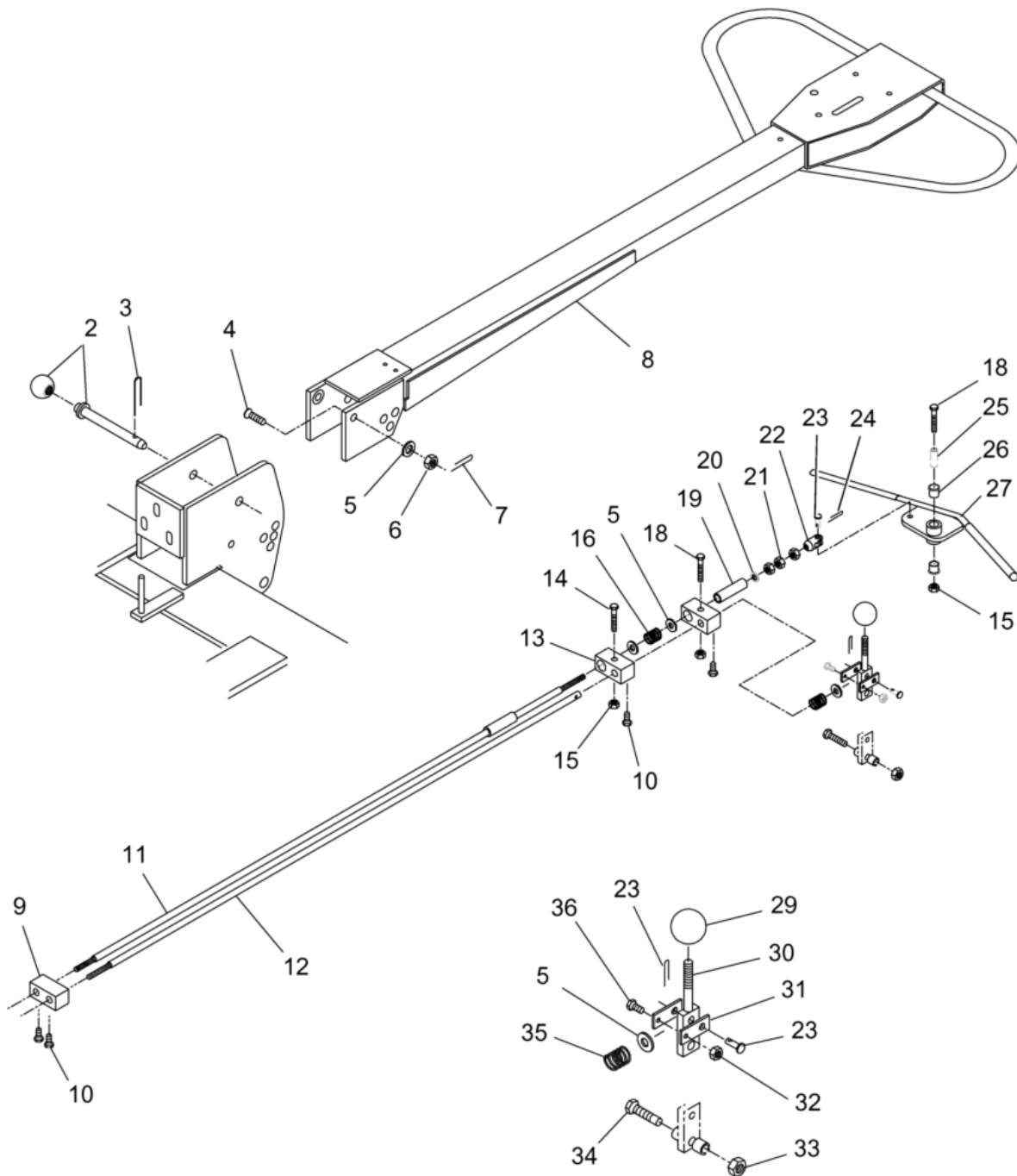
wc_ex0006581100_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0072627	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
27	0073169	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
28	0010366	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
29	0011300	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 45 86Nm/63ft.lbs	
30	2001042	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	62 x 2	
31	0073141	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
32	0072521	1	Housing Gehäuse	Caja Carter		
33	0011456	6	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
34	0079833	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
35	0085395	2	Lever Hebel	Palanca Levier		
36	0089585	1	Clutch Kupplung	Embrague Embrayage	6in 23Nm/16ft.lbs	S5
37	0027806	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	0,750 x 0,042in	
38	0010622	5	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	
39	0011457	3	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
40	0080077	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	3/16 x 2-3/16in	
41	2001038	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	17 x 1	
42	0072030	2	Pulley Scheibe	Polea Poulie		
43	0073123	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
44	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
45	0072422	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
46	0052027	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	1/4 x 7/8in	
47	0073151	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie		S5
48	0013496	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M16	
49	0073152	2	V-belt Keilriemen	Correa en V Courroie trapézoïdale		
50	0072614	2	Nylon bushing Buchse	Buje Douille		



wc_ex006581100_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0110709	1	Hitch pin Deichselbolzen	Pasador de enganche Barre d'attelage	5/8 x 5-3/4in	
3	2005276	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	3-9/16in	
4	0077255	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 40	
5	0010620	5	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	
6	0013007	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
7	0077256	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1/8 x 1-1/4in	
8	0080265	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
9	0080262	1	Block Block	Bloque Bloc		
10	0080264	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	1/4-20 x 5/8in 1Nm/0ft.lbs	
11	0072728	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
12	0072733	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
13	0080263	2	Block Block	Bloque Bloc		
14	0011343	1	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 50 25Nm/18ft.lbs	
15	0010367	3	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
16	0079360	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
18	0011345	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 60 25Nm/18ft.lbs	
19	0073021	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
20	0010622	1	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	
21	0028585	3	Nut Mutter	Tuerca Écrou	5/16-24in	
22	0072617	1	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet		
23	0073140	2	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	5/16 x 1in	
24	0075161	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1-3/16 x 0,073	
25	0080679	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
26	0072726	2	Nylon bushing Buchse	Buje Douille		
27	0078529	1	Lever Hebel	Palanca Levier		

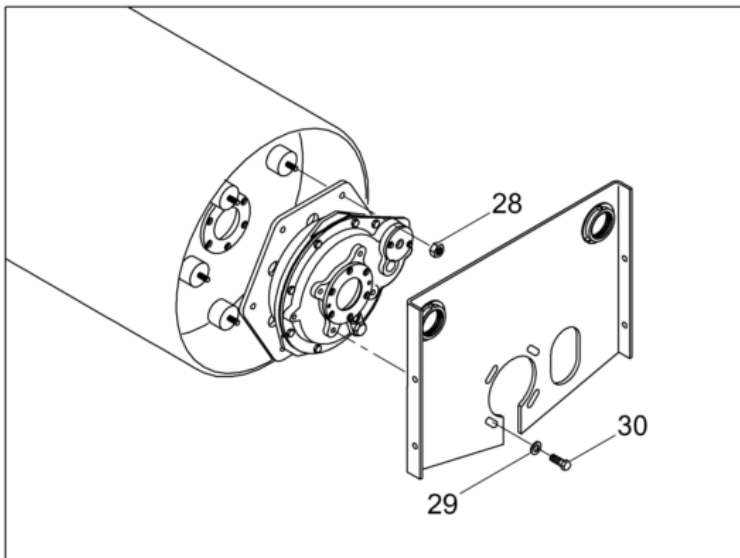
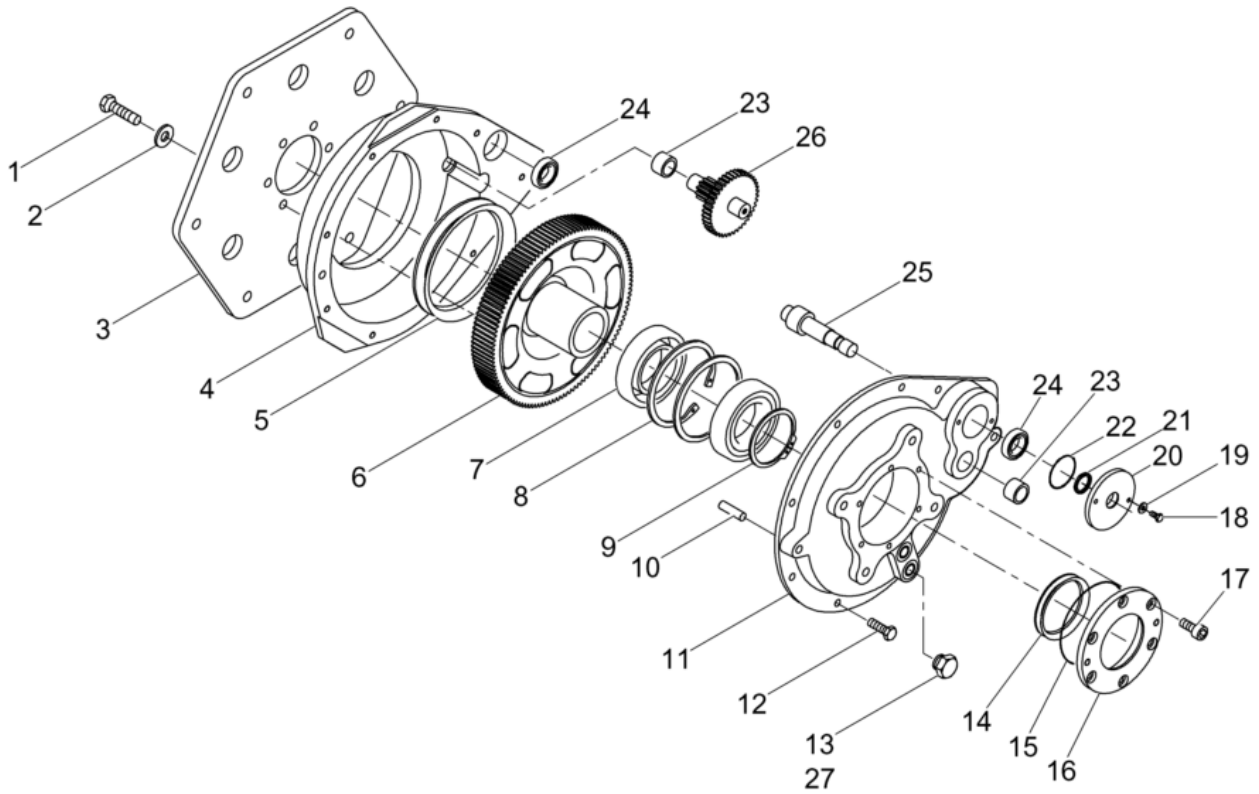


wc_ex006581100_03

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0017609	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		S5
30	0073822	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
31	0073806	1	Link Verbindungsstange	Barra de unión Tringle		
32	0010369	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	
33	0010365	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
34	0011320	1	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 50 49Nm/36ft.lbs	
35	0074111	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
36	0011474	1	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M5 x 25 6Nm/4ft.lbs	

Gearbox cpl.
Getriebegehäuse kpl.
Caja de engranajes compl.
Boîte de vitesses compl.

RS 800A

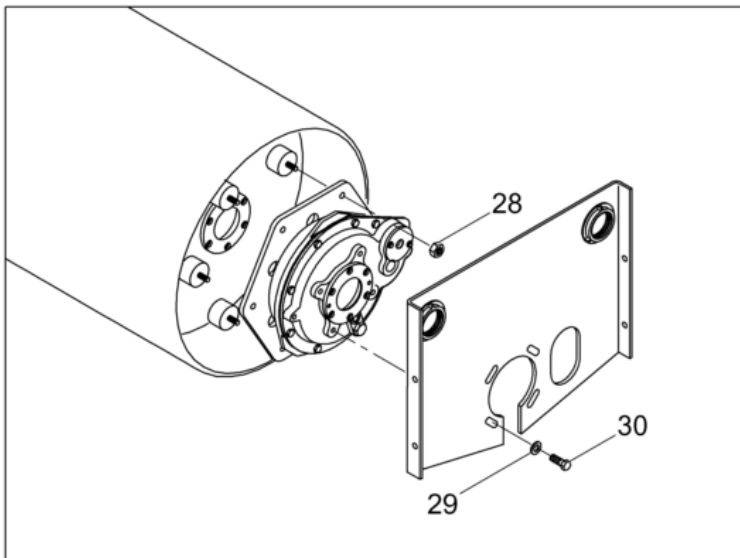
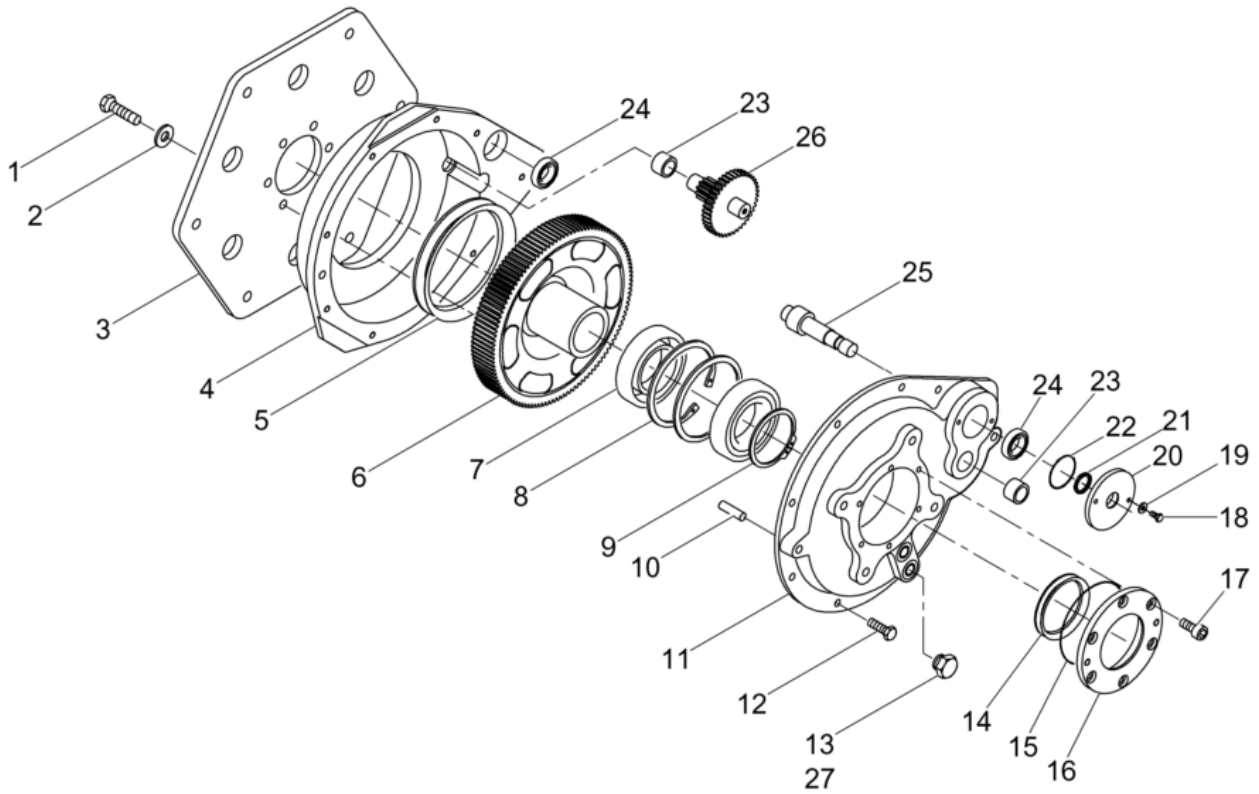


wc_ex0006581100_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011440	6	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 25 54Nm/39ft.lbs	S3
2	0033988	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	10	
3	0078965	1	Plate Platte	Placa Plaque		
4	0079698	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		S10
5	0079791	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	140 x 160 x 12	G7
6	0079740	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
7	0072104	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
8	2001725	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	100 x 3	
9	2004484	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	65 x 2,5	
10	0086744	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	10H8 x 30	S7
11	0079700	1	Gearbox Getriebegehäuse	Caja de engranajes Boîte de vitesses		
12	0012362	9	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 20 24Nm/17ft.lbs	S5
13	0014398	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	12 x 2	
14	0072108	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	62 x 78 x 8	G7
15	0072107	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	91,67 x 3,53	G7
16	0079727	1	Bearing cover Lagerdeckel	Tapa del rodamiento Couvercle du roulement		
17	0011544	6	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 16 24Nm/17ft.lbs	S5
18	0014663	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
19	0010649	2	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B6	
20	0072025	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
21	0072100	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	20 x 32 x 7	G7
22	0072101	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	40,94 x 2,62	G7
23	0114503	2	Needle bearing Nadellager	Rodamiento de agujas Roulement à aiguilles		
24	2006236	2	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
25	0077006	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		

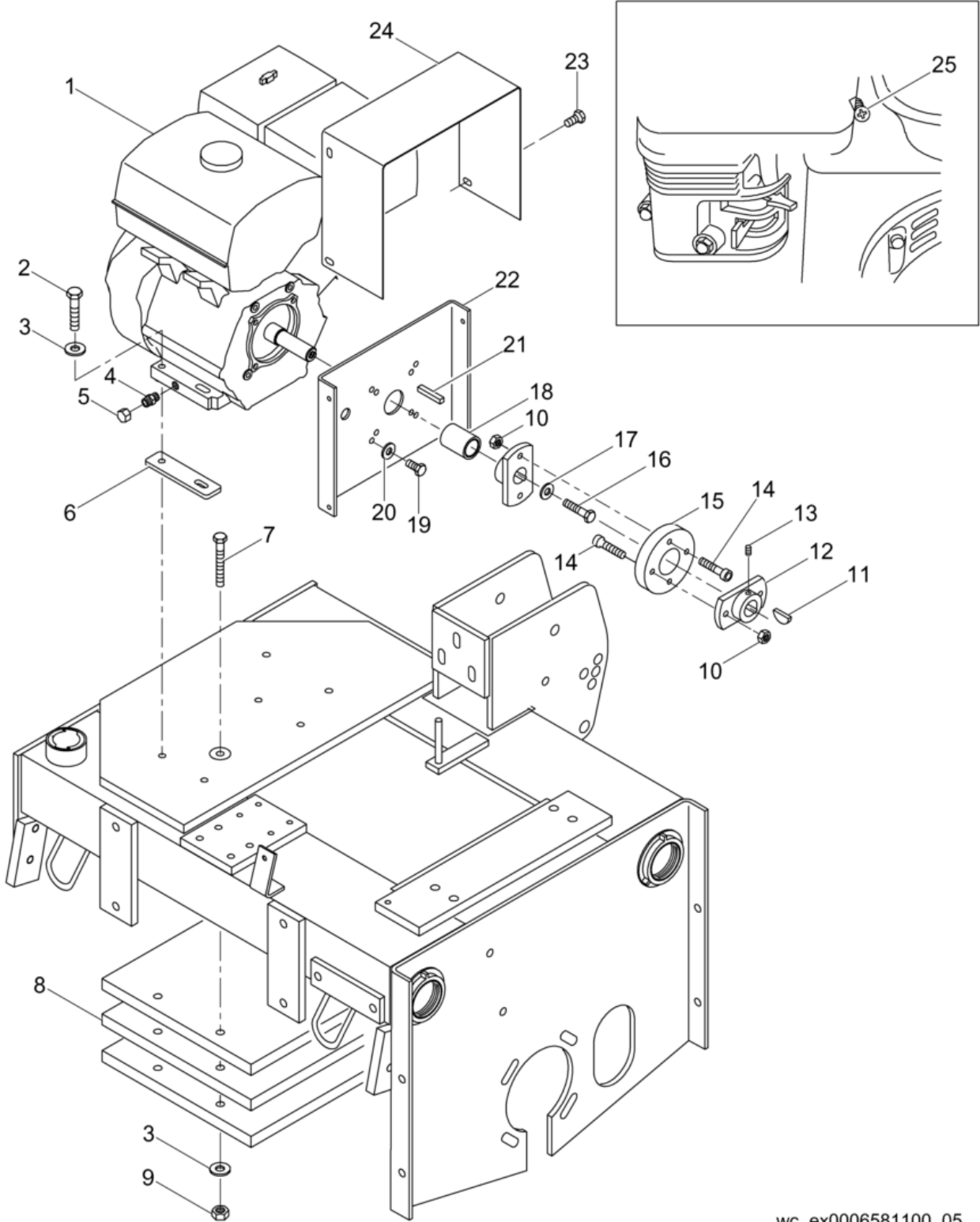
Gearbox cpl.
Getriebegehäuse kpl.
Caja de engranajes compl.
Boîte de vitesses compl.

RS 800A



wc_ex0006581100_04

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0114504	1	Gear Zahnrad	Engranaje Engrenage		
27	0078269	2	Plug (threaded) Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon	9/16-18in	
28	0010365	6	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
29	0026025	4	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle		
30	0011423	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	



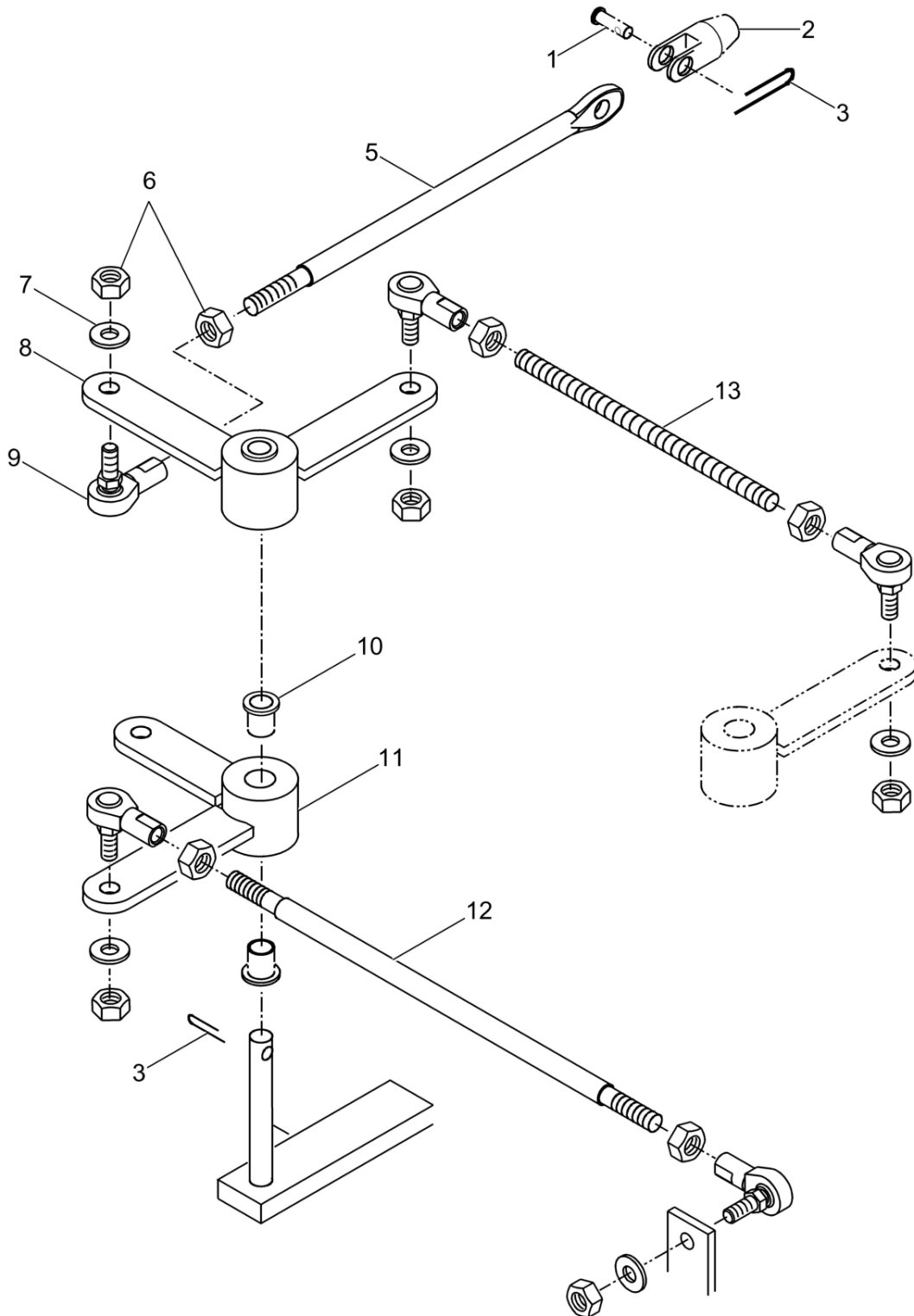
wc_ex0006581100_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0112135	1	Honda engine Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
2	0011319	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 45	S5
3	0010621	8	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B10,5	
4	0080769	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
5	0080770	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
6	0086960	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
7	0011322	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 60 49Nm/36ft.lbs	
8	0072631	3	Plate Platte	Placa Plaque		
9	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
10	0010367	5	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
11	0027805	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	1/4 x 1	
12	0072130	2	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
13	0052444	4	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	1/4-20 x 1/4in	S3
14	0011538	4	Screw-socket head Sechskant-Schraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 45 41Nm/30ft.lbs	
15	0073150	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
16	0025567	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	3/8-24 x 1in 31Nm/22ft.lbs	S5
17	0025637	3	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle	3/8in	
18	0080004	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
19	0052203	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	5/16-24 x 7/8in 18Nm/13ft.lbs	S5
20	0010622	6	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	
21	0052027	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	1/4 x 7/8in	
22	0086961	1	Engine plate Motorkonsole	Consola del motor Console du moteur		
23	0079363	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
24	0075465	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
25	0010369	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	

Drive Linkage cpl.
Fahrtrichtungsgestänge kpl.

RS 800A

Eslabón de Sistema Impulsor compl.
Tringle de Système de Propulsion compl.

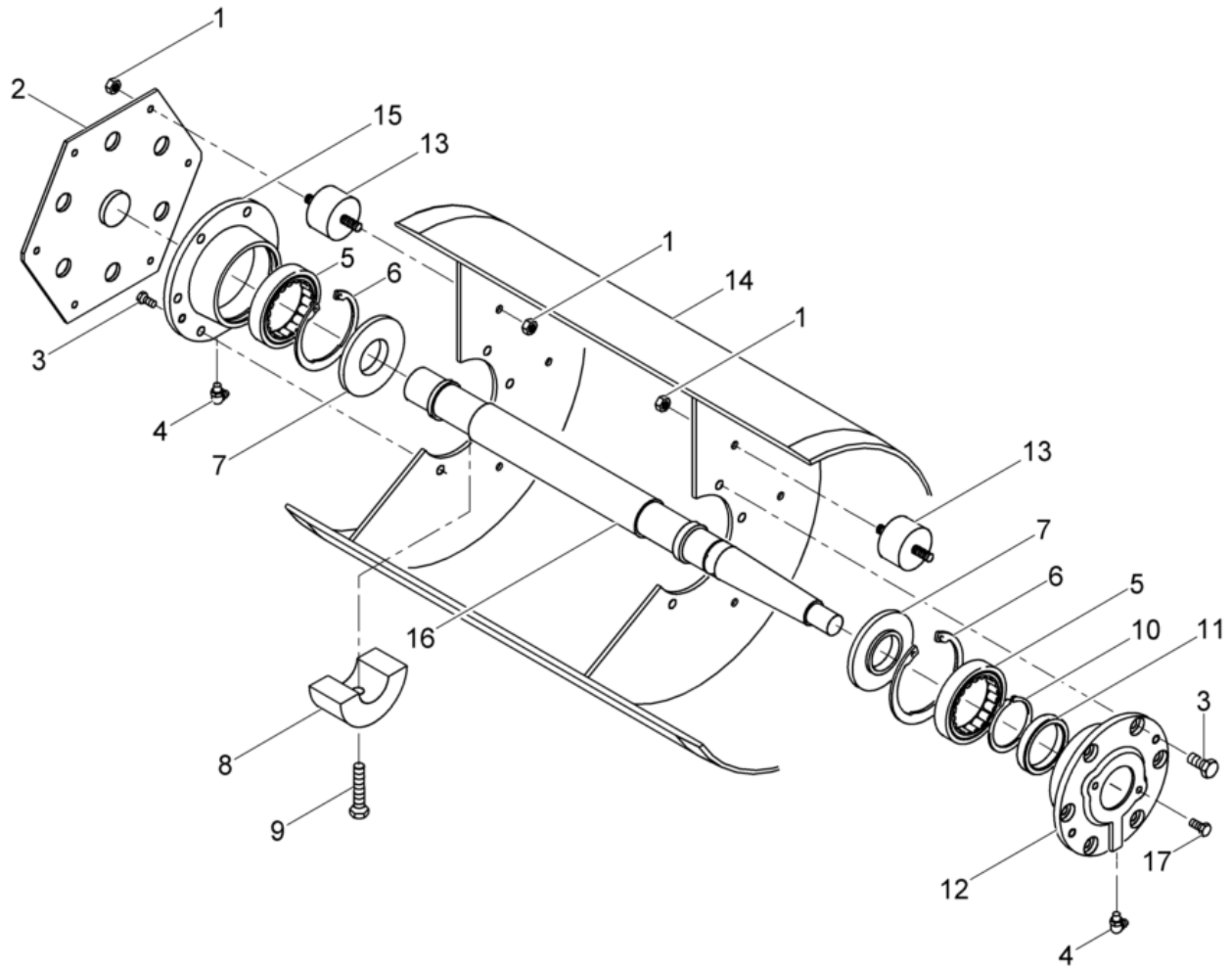


wc_ex0006581100_26

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0073140	2	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	5/16 x 1in	
2	0072617	2	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet		
3	0025660	2	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1/8 x 3/4in	
5	0073133	2	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
6	0028585	12	Nut Mutter	Tuerca Écrou	5/16-24in	
7	0033198	6	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	B8	
8	0072612	1	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
9	0084409	6	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
10	0072614	4	Nylon bushing Buchse	Buje Douille		
11	0072613	1	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
12	0073090	1	Rod Stange	Varilla Tringle		
13	0084410	1	Rod Stange	Varilla Tringle		

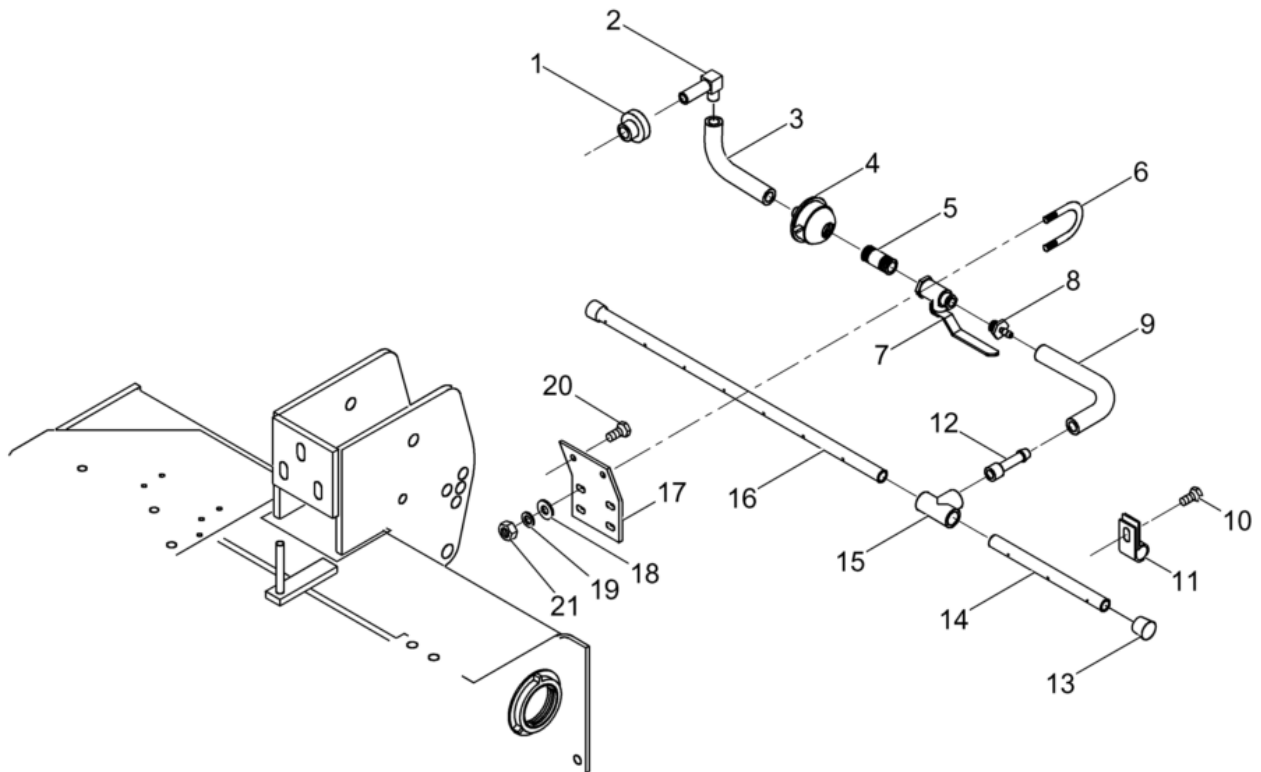
Drum cpl.
Bandage kpl.
Tambor compl.
Tambour compl.

RS 800A



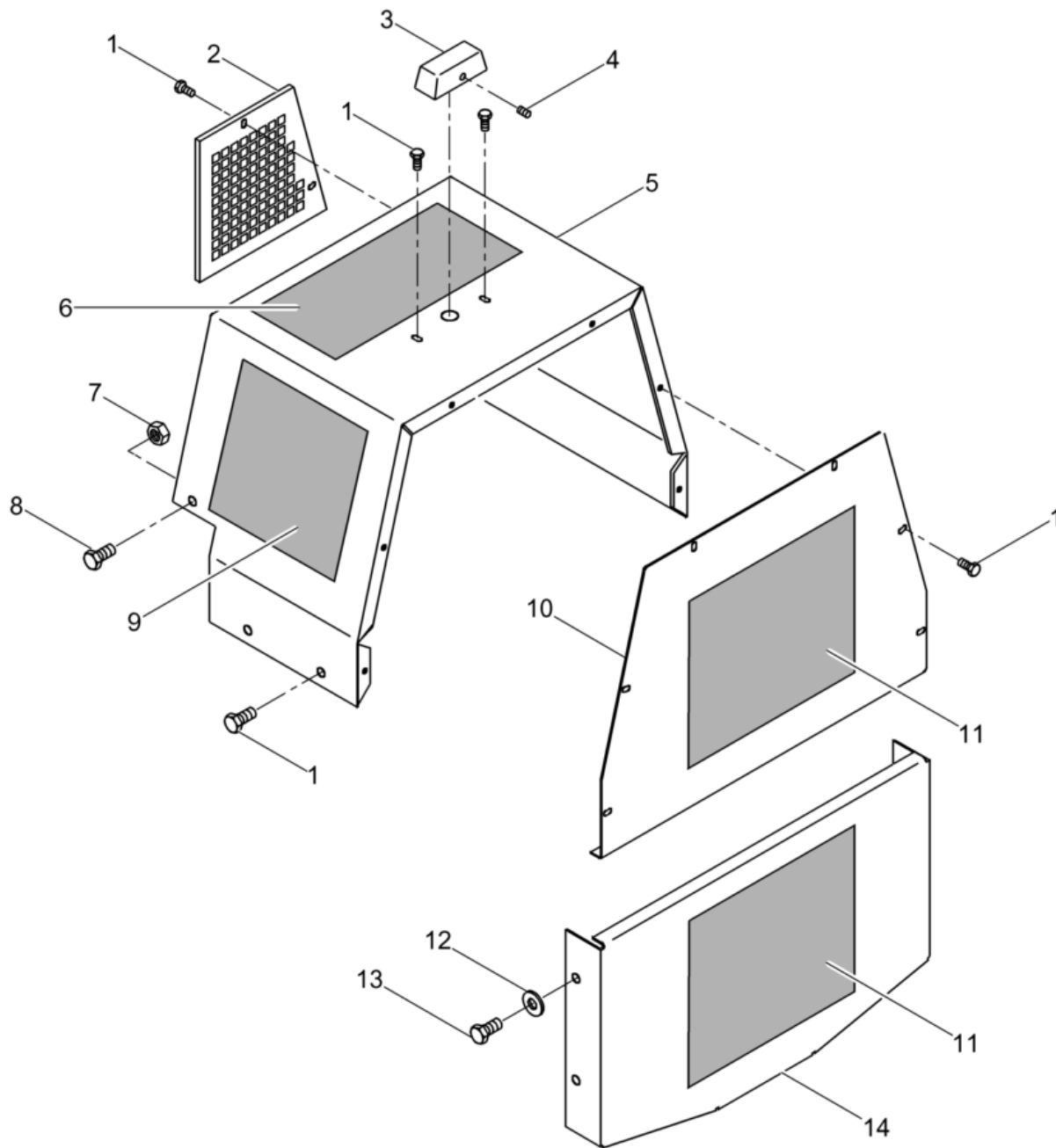
wc_ex0006581100_07

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0010365	18	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10 48Nm/35ft.lbs	
2	0072118	1	Plate Platte	Placa Plaque		
3	0011440	12	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 25 48Nm/35ft.lbs	S3
4	2005948	2	Grease fitting Schmiernippel	Grasera Graisseur		S5
5	0072112	2	Roller bearing Rollenlager	Rodamiento de rodillos Roulement à rouleaux		G6
6	2001725	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	100 x 3	
7	0072029	2	Flange Flansch	Brida Collerette		G6
8	0072350	2	Counterweight Gegengewicht	Contrapeso Contrepoids		
9	0011501	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M14 x 50 48Nm/35ft.lbs	S3
10	2004883	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	45 x 1,75	
11	0072113	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	45 x 60 x 8	G6
12	0072027	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		G6
13	0073131	12	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
14	0072111	1	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
15	0072028	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
16	0072024	1	Exciter shaft Erregerwelle	Eje del excitador Arbre de l'excitatrice		
17	0012360	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 12 24Nm/17ft.lbs	S5



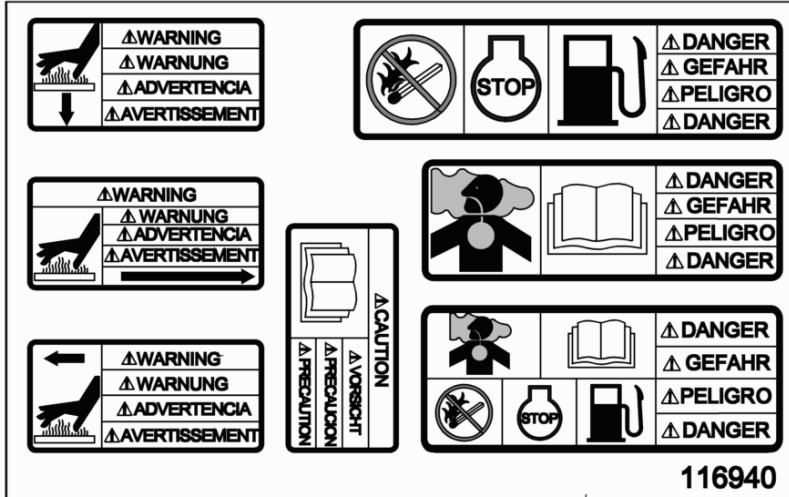
wc_ex0006581100_08

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0053577	1	Tank valve bushing Buchse	Buje Douille		
2	0078500	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique		
3	0078498	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau	1/2 ID x 4in	
4	0078499	1	Water filter Wasserfilter	Filtro de agua Filtre d'eau		
5	0078617	1	Nipple fitting Stutzen	Niple Raccord	1/2 NPT x 2in	
6	0074885	2	U-Bolt U-Bolzen	Perno forma U Boulon U	1/4-20 x 1-3/4in	
7	0079198	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
8	0074102	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
9	0076633	1	Tube Rohr	Tubo Tube	3/8 x 7in	
10	0011440	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	
11	0080161	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
12	0076044	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord		
13	0074056	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon	0,63in ID	
14	0073565	1	Tube Rohr	Tubo Tube		S4
15	0074055	1	Hydraulic T-fitting T-Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico forma T Raccord hydraulique T		
16	0073566	1	Tube Rohr	Tubo Tube		S4
17	0080293	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
18	0025633	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-20in	
19	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	
20	0030056	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 10 25Nm/18ft.lbs	S5

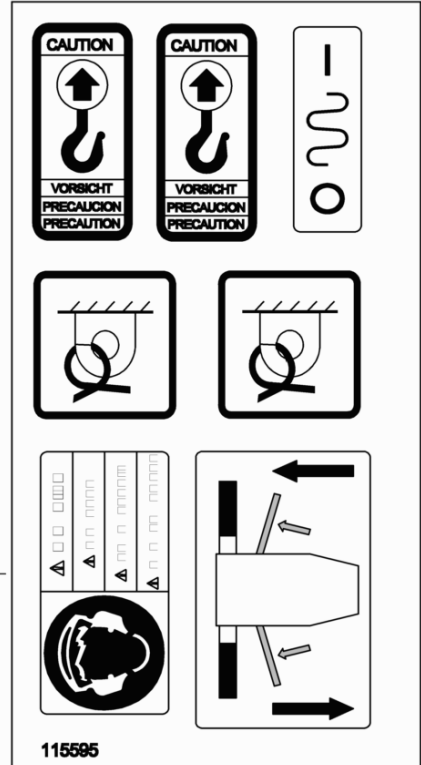


wc_ex0006581100_09

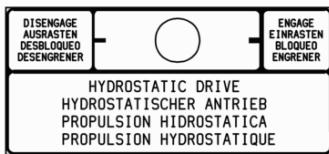
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0073164	15	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 10 7Nm/5ft.lbs	
2	0073424	1	Guard Schutz	Protector Protection		
3	0080093	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
4	0072815	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M6 x 10	
5	0073162	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0075779	1	Pad Unterlage	Cojín Coussin	0,07 x 13,25 x 6in	
7	0029117	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
8	0028949	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
9	0074555	2	Pad Unterlage	Cojín Coussin	0,07 x 10 x 12in	
10	0073020	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
11	0074556	2	Pad Unterlage	Cojín Coussin	0,7 x 13,325 x 12in	
12	0010621	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B10,5	
13	0012364	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	
14	0080091	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		



116940



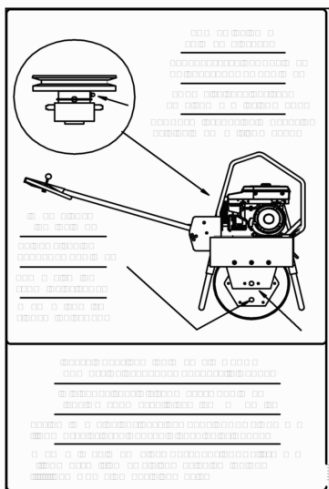
115595



273

270

267



271

272



268

RS800

274

WACKER
NEUSON

275

WACKER
NEUSON



269

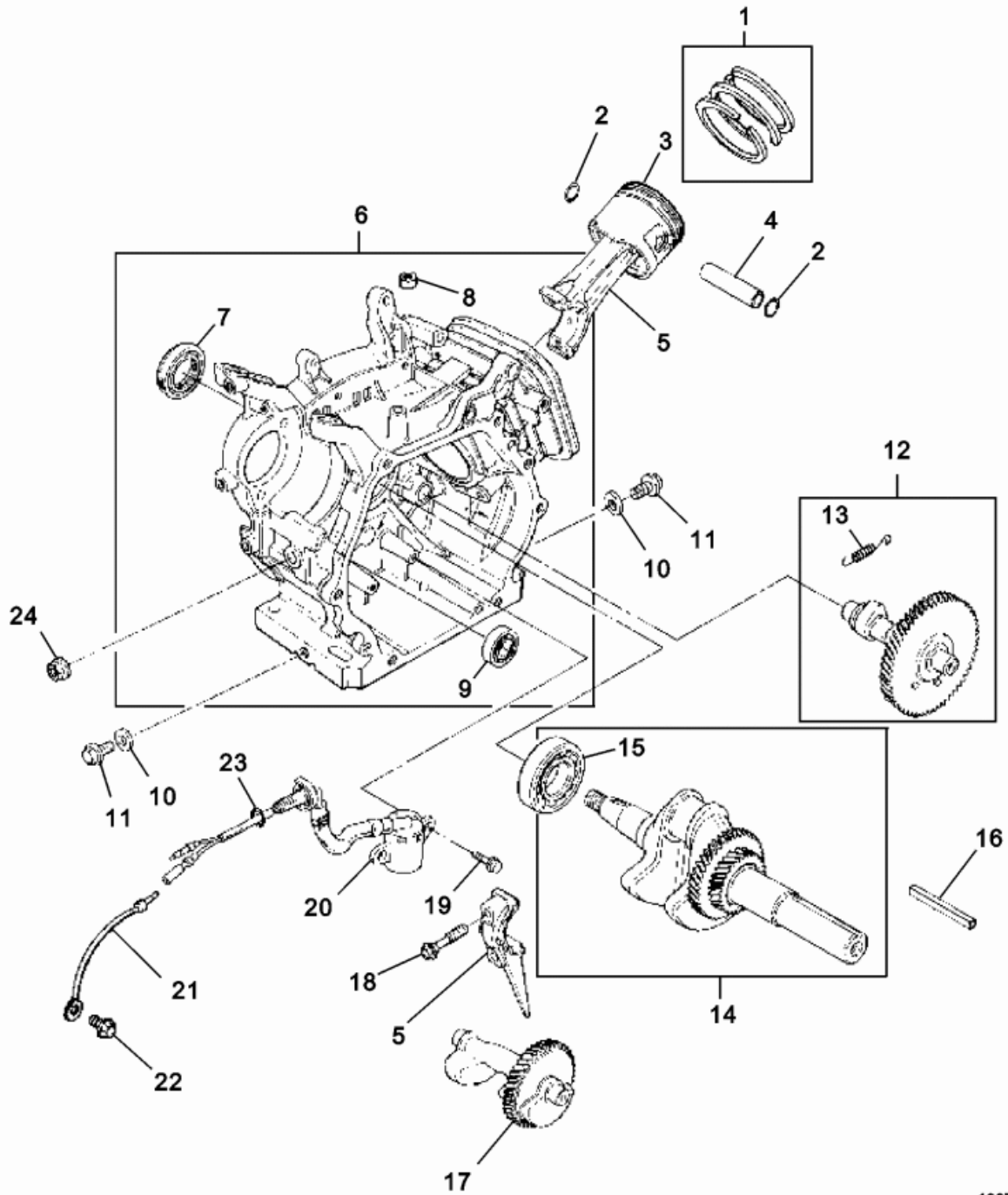
wc_ex0006581200_11

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
267	0115595	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
268	0118340	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
269	0222087	1	Label-Wacker Neuson symbol Aufkleber-Wacker Neuson symbol	Calcomanía-Wacker Neuson símbolo Autocollant-Wacker Neuson symbole	120 OD	
270	0116940	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
271	0118776	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
272	0118777	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
273	0118778	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
274	0222103	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	80	
275	0222109	1	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	80	



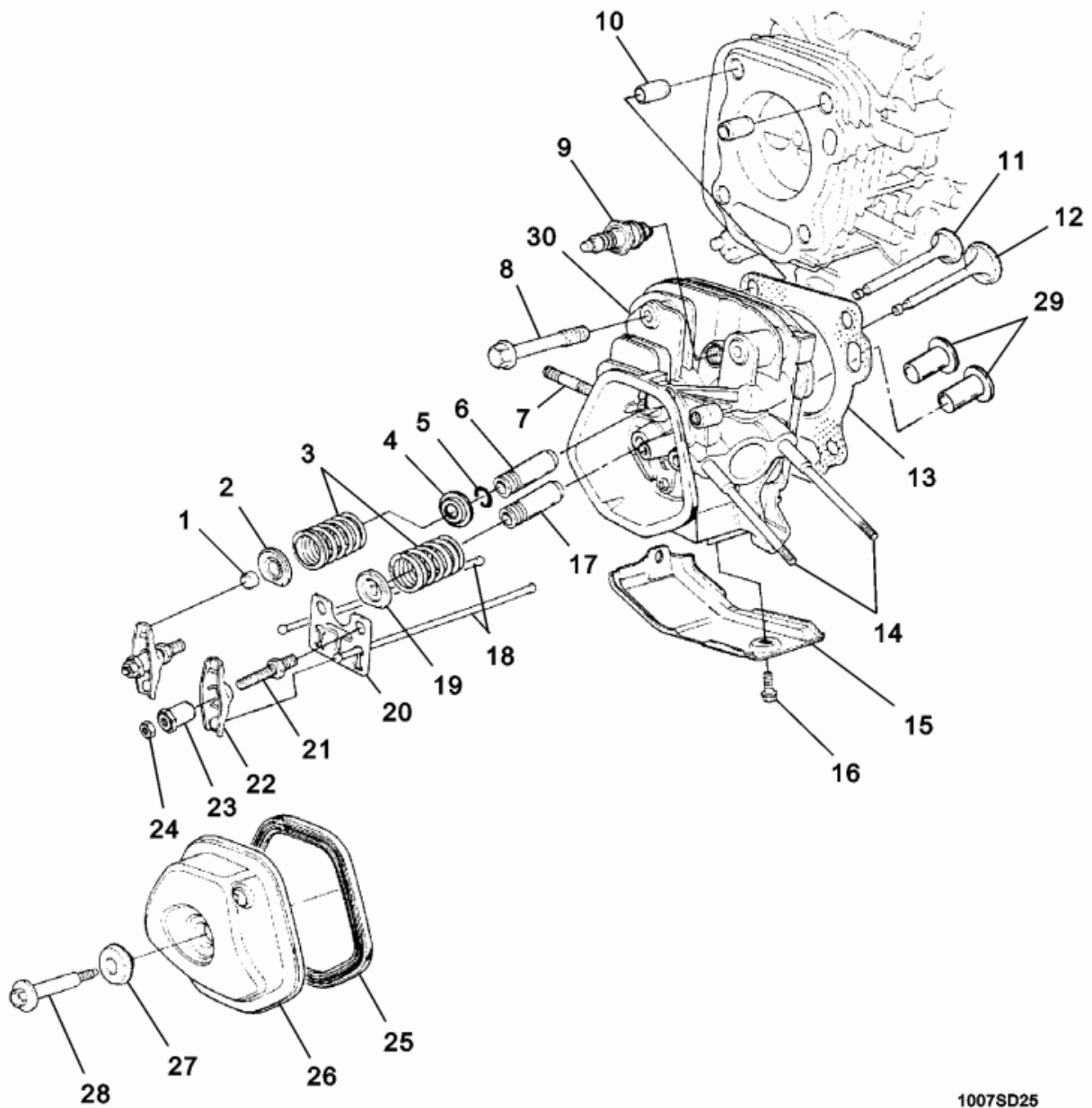
**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**



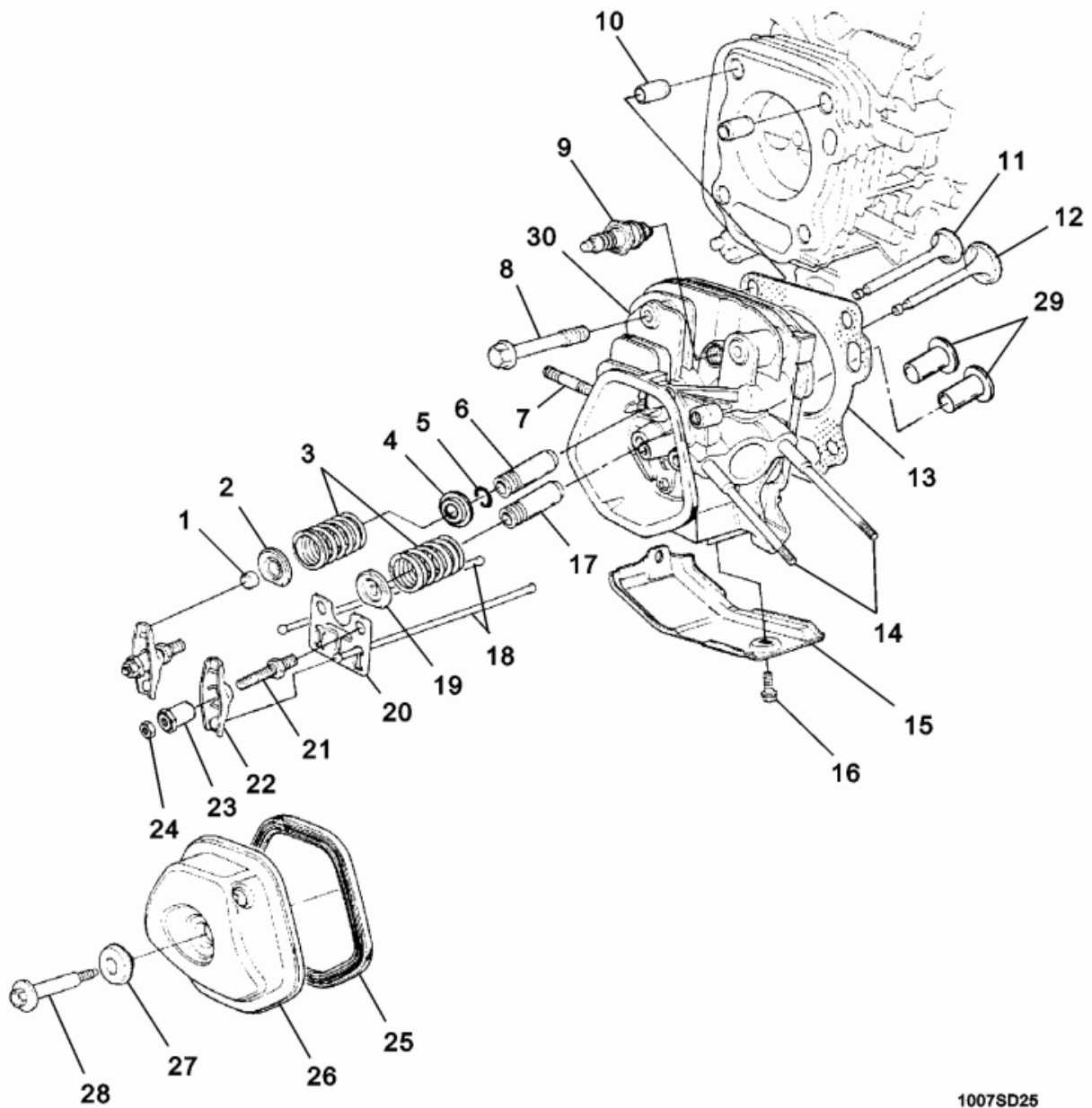
1007SD36

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0075803	1	Piston Ring Set Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
2	0075804	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	22.44	
3	0082847	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
4	0075808	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
5	0075806	1	Connecting rod cpl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
6	0110108	1	Engine block Zylinderblock	Bloque del motor Bloc de culasse		
7	0075792	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	35 x 52 x 8	
8	0076367	1	Oil seal Öldichtung	Empaque de aceite Joint d'huile	8 x 14 x 5	
9	0074640	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
10	0053994	2	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher	12M	
11	0053993	2	Plug (threaded) Schraubverschluss	Tapón roscado Bouchon		
12	0082853	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
13	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
14	0082852	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
15	0075801	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
16	0074686	1	Square key Passfeder	Chaveta Clavette	6.3 x 6.3 x 43	
17	0082823	1	Balance weight Gegengewicht	Contrapeso Contrebalance		
18	0075807	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
19	0072333	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
20	0075790	1	Oil alert switch cpl. Ölwarnschalter	Modulo-interruptor Module-contacteur		
21	0089268	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		
22	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
23	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
24	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecroû de bride	M10	



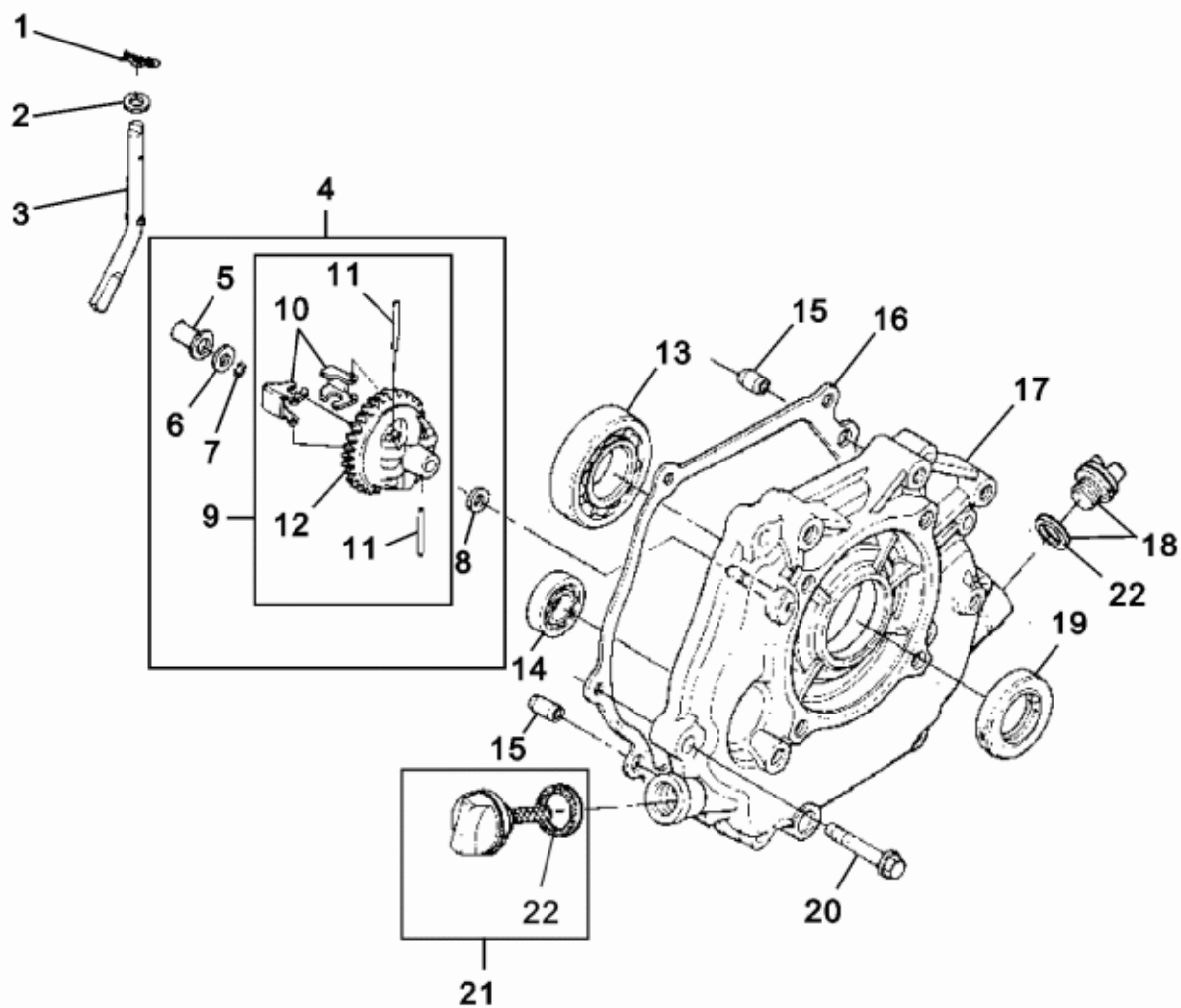
1007SD25

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074666	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
2	0074685	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
3	0074683	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
4	0074659	1	Valve spring seat Ventildedersitz	Asiento del resorte de válvula Siège de ressort de soupape		
5	0074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
6	0074648	1	Valve guide Ventildführung	Guíaválvula Guide de soupape		
7	0125833	2	Stud bolt Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8 x 32	
8	0074647	4	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
9	0075800	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie d'allumage		
10	0074652	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	12 x 20	
11	0075819	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
12	0075818	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
13	0082851	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
14	0075798	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	M8 x 131.5	
15	0082837	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
16	0053990	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
17	0074649	1	Valve guide Ventildführung	Guíaválvula Guide de soupape		
18	0075816	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Pousoir de soupape		
19	0074684	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
20	0074676	1	Plate Platte	Placa Plaque		
21	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Goujon	8M	
22	0074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
23	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
24	0070984	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/4-28in	
25	0074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		



1007SD25

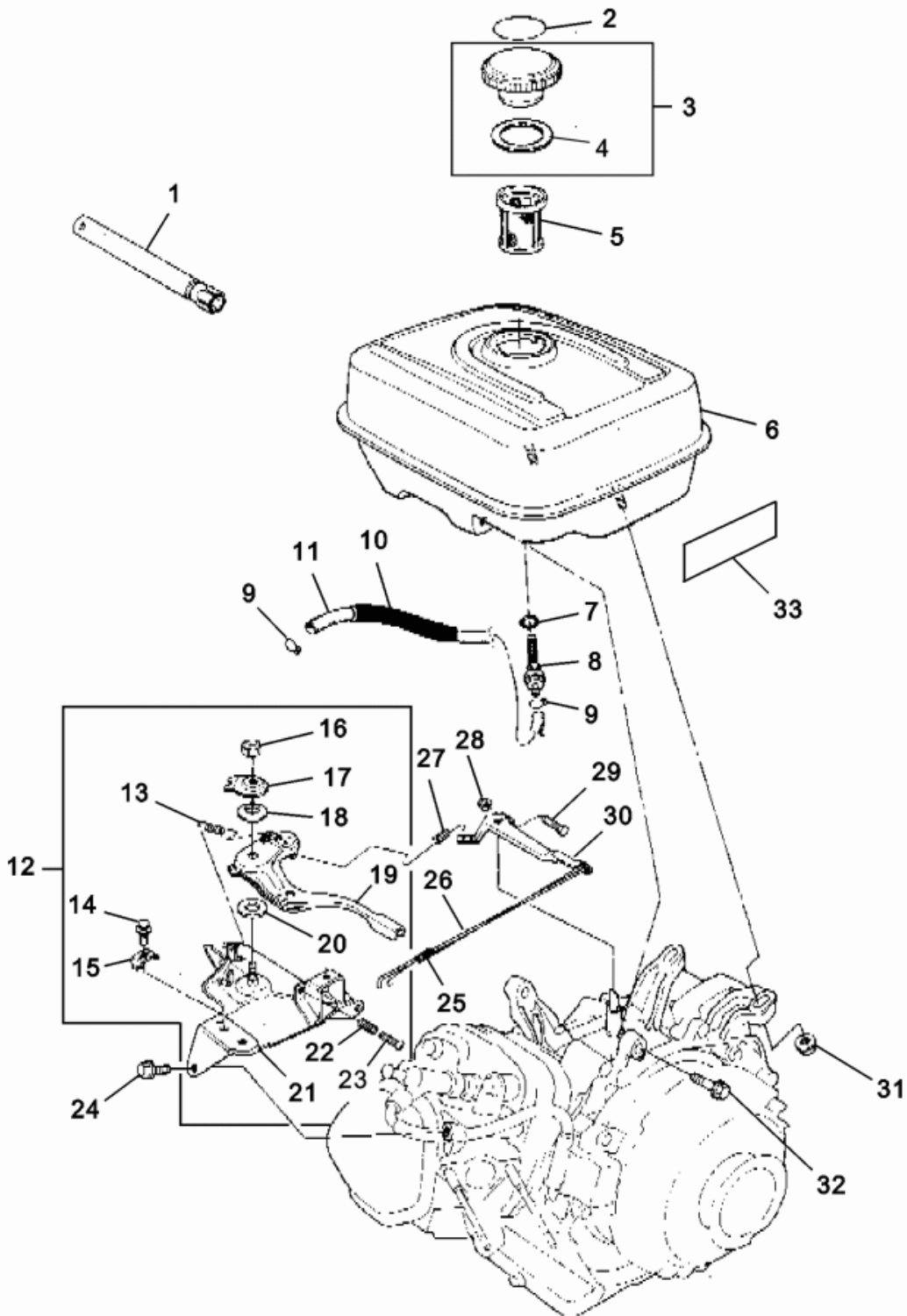
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0110109	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
27	0074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
28	0074655	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
29	0074678	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Pousoir		
30	0082822	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0110110	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	10M	
2	0074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
3	0110114	1	Governor shaft Reglerwelle	Eje de regulador Arbre régulateur		
4	0082819	1	Governor Kit Reglersatz	Juego de Regulador Jeu de Régulateur		
5	0074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
7	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
8	0071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
9	0082828	1	Governor Kit Reglersatz	Juego de Regulador Jeu de Régulateur		
10	0075788	2	Weight Gewicht	Peso Poids		
11	0074634	2	Pin Stift	Pasador Goupille		
12	0082829	1	Holder Halter	Soporte Attache		
13	0075801	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
14	0074640	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
15	0081617	2	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville	8 x 12	
16	0082821	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
17	0082820	1	Crankcase cover Kurbelgehäusedeckel	Tapa del cárter Couvercle de carter		
18	0110111	1	Oil plug Schraubverschluß	Tapón roscado Bouchon		
19	0075792	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	35 x 52 x 8	
20	0053607	7	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschraube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	
21	0110113	1	Dipstick Peilstab	Indicador del nivel de aceite Réglette-jauge		
22	0070971	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		

Fuel Tank/Throttle Control
Kraftstofftank/Gasregulierhebel
Tanque de Combustible/Acelerador
Réservoir à Essence/Commande des Gaz

RS 800A

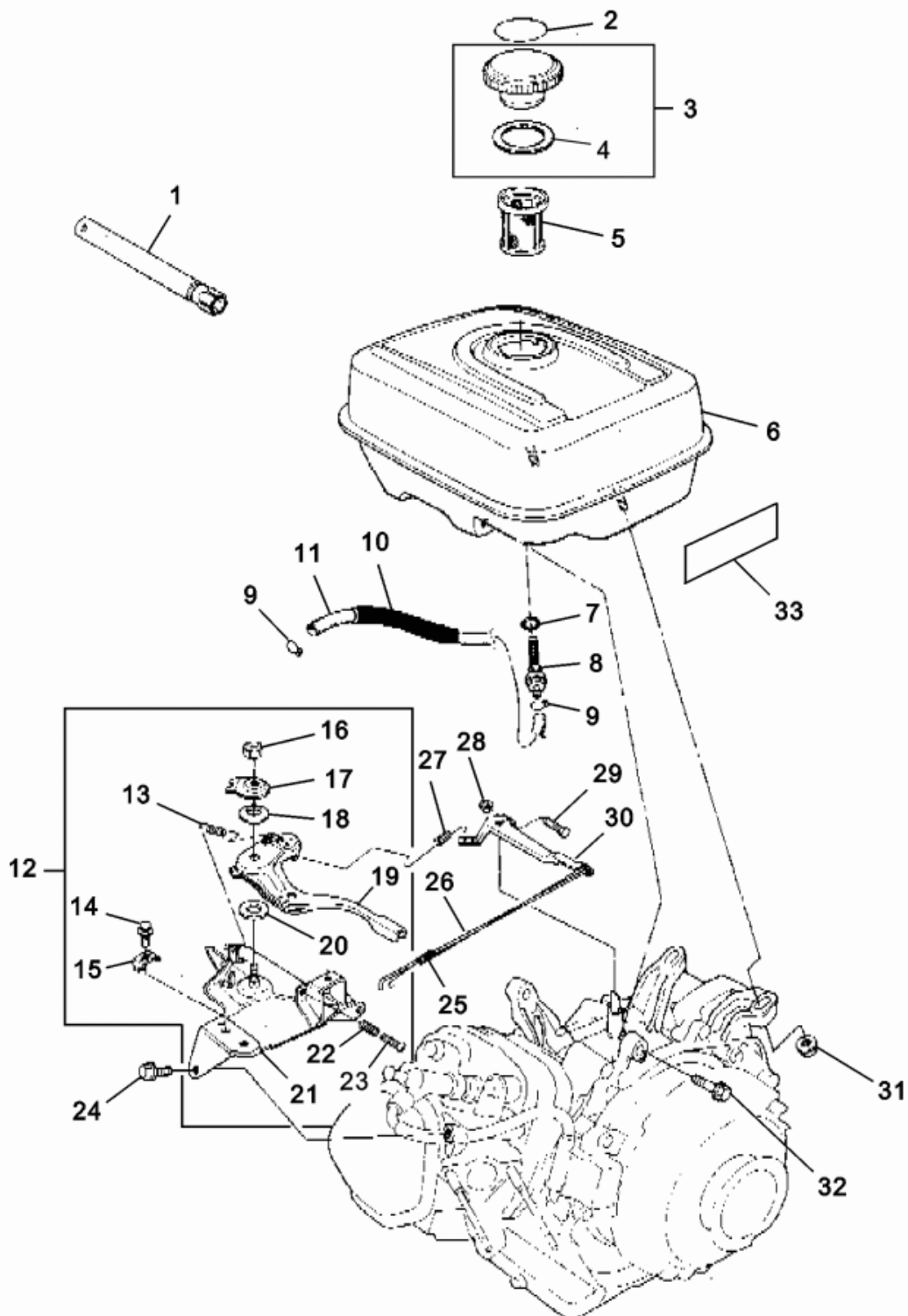


1007SD31

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0081610	1	Wrench Werkzeugschlüssel	Llave Clé		
2	0081609	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
3	0081662	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
4	0054131	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
5	0081635	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
6	0075826	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
6	0117619	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant		
7	0071082	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14 x 1,3	
8	0071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
9	0054136	2	Hose clamp Schlauchschele	Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau		
10	0081764	1	Protective hose Schutzschlauch	Manguera Tuyau		
11	0074750	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant		
12	0075838	1	Control cpl. Betätigung kpl.	Regulador compl. Commande compl.		
13	0074730	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
14	0110112	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	5 x 16	
15	0071062	1	Cable holder Kabelhalter	Soporte cable Attache		
16	0072782	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuercas Contre-écrou	M6	
17	0081633	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
18	0071058	1	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
19	0082831	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
20	0071064	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
21	0082832	1	Plate Platte	Placa Plaque		
22	0054088	1	Adjusting spring Justierfeder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
23	0011791	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza de cono achatado Vis ber	M5 x 35	
24	0053990	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	

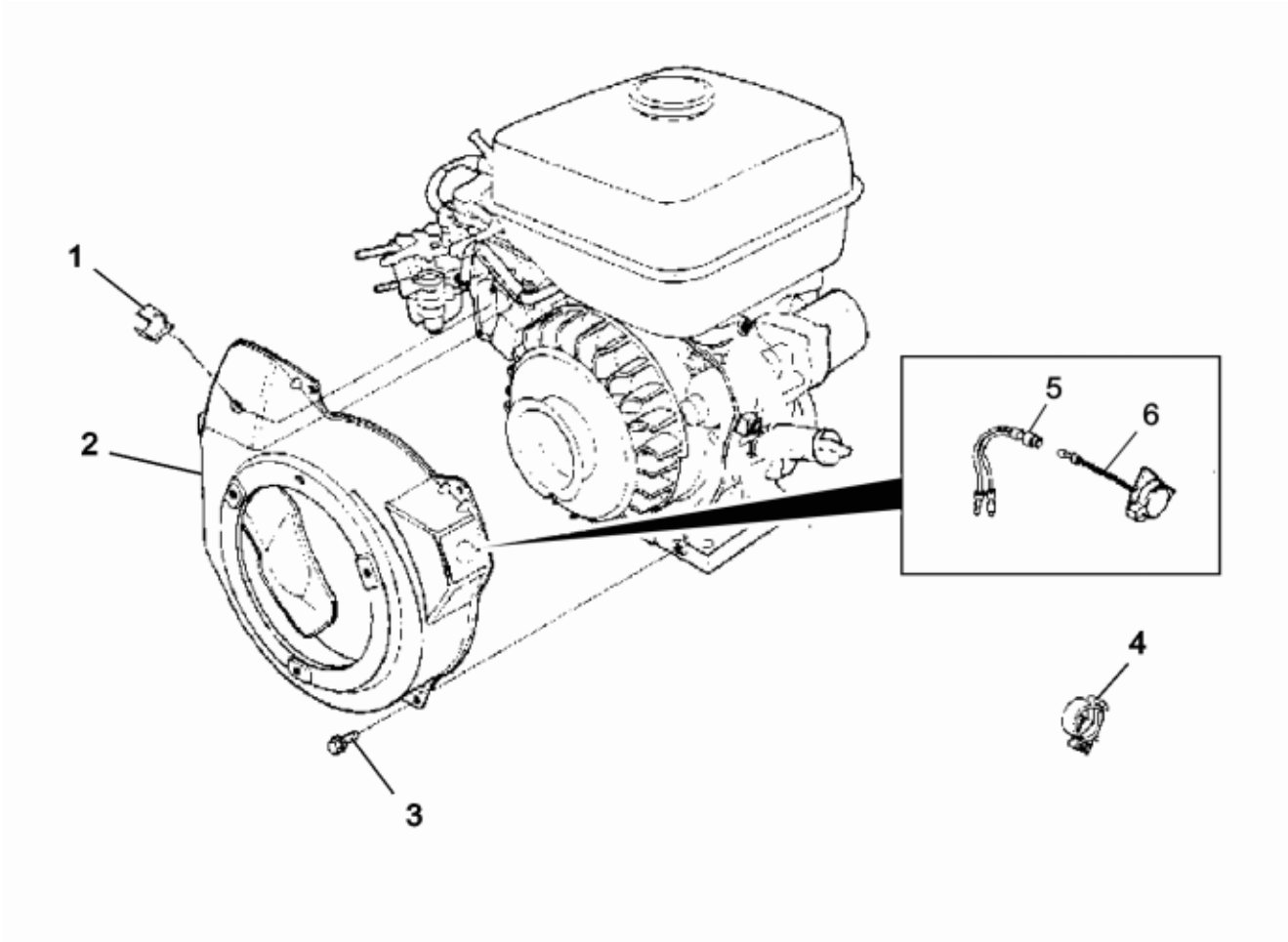
Fuel Tank/Throttle Control
Kraftstofftank/Gasregulierhebel
Tanque de Combustible/Acelerador
Réservoir à Essence/Commande des Gaz

RS 800A

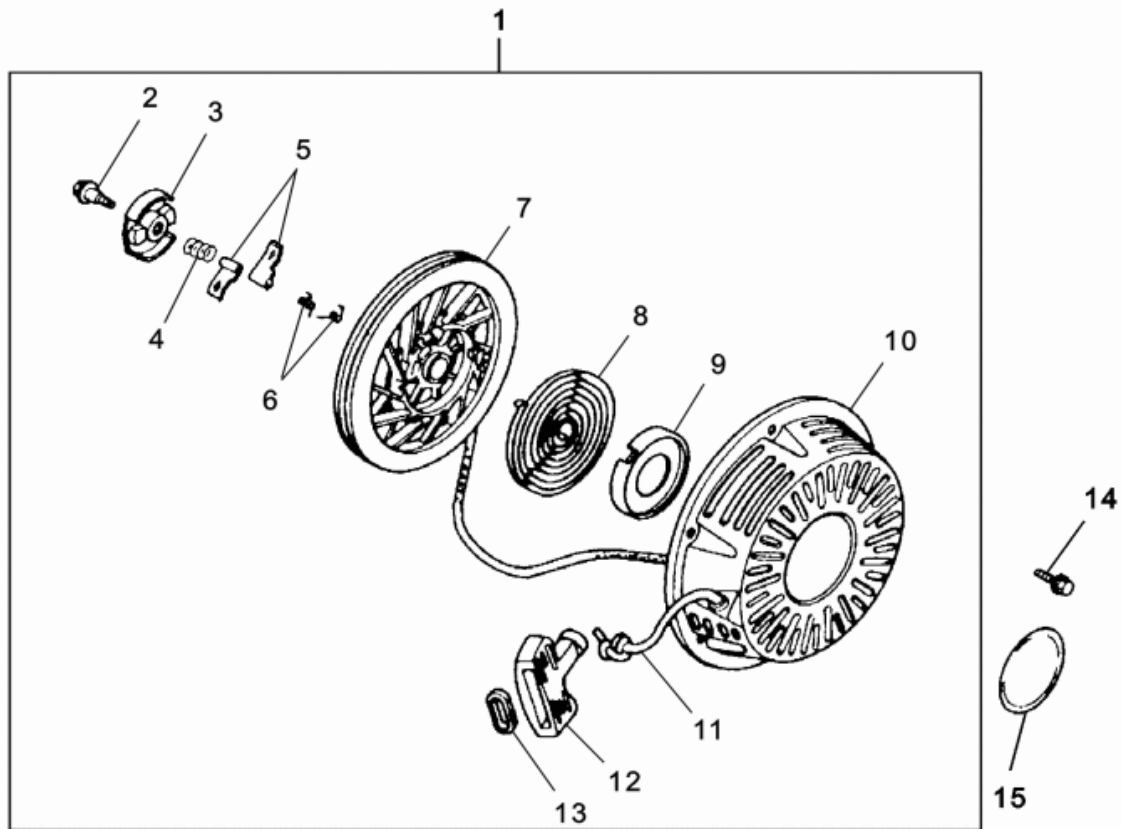


1007SD31

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
25	0075843	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
26	0075844	1	Governor rod Reglerstange	Varilla Tringle		
27	0075842	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
28	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	
29	0068966	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
30	0075845	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del gobernador Levier régulateur		
31	0074738	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
32	0074751	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
33	0081664	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074689	1	Clip Clip	Clip Clip		
2	0075856	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
2	0116302	1	Blower housing Lüftergehäuse	Cubierta Bouclier		
3	0053990	6	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
4	0076375	1	Clip Clip	Clip Clip		
5	0086764	1	Cable Kabel	Cable Câble		
6	0125836	1	Stop button switch Haltknopf	Botón de parada Bouton d'arrêt		

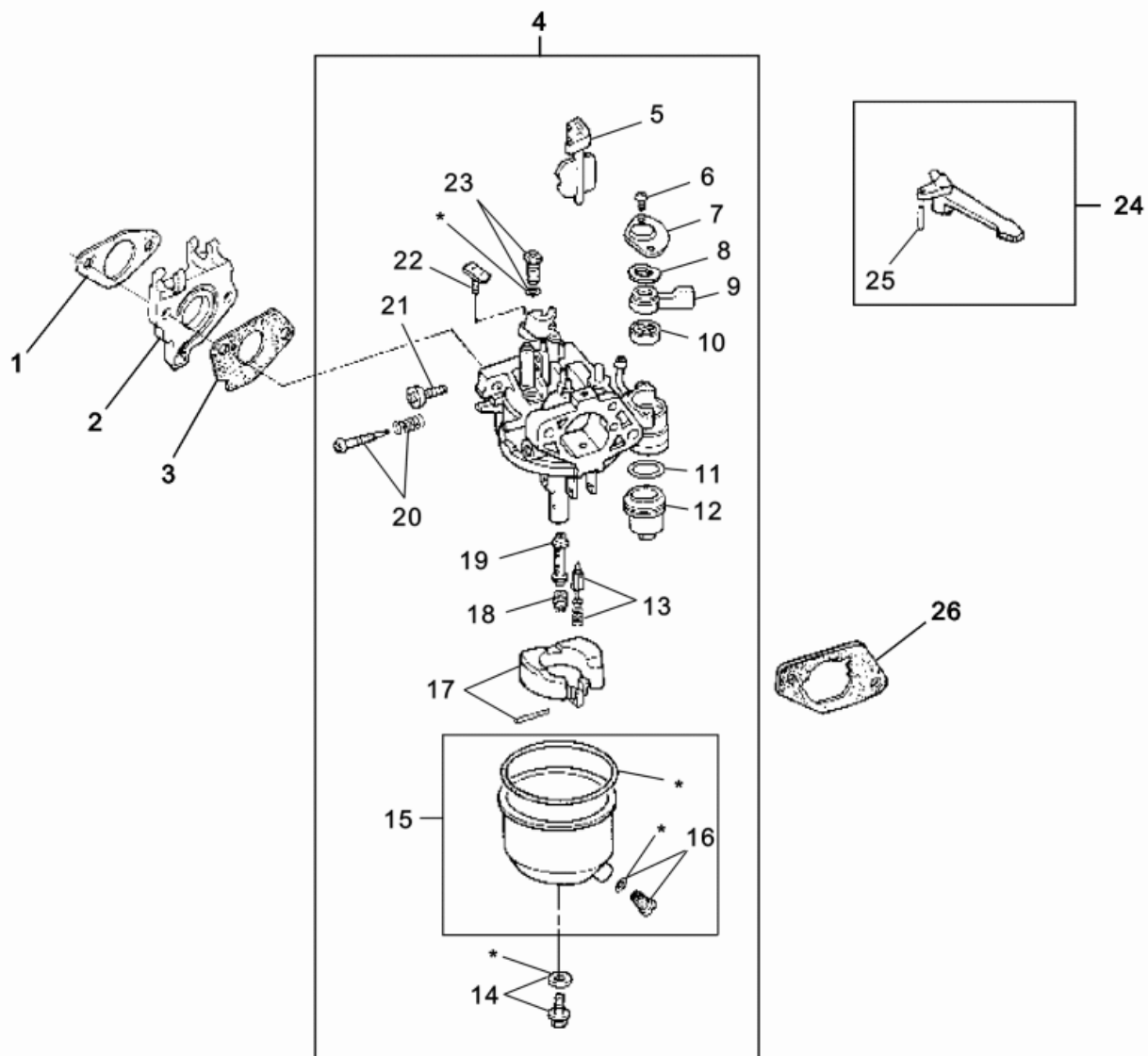


1007SD28

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0082838	1	Starter cpl. Starter kpl.	Arrancador compl. Démarreur compl.		
1	0089270	1	Recoil starter cpl. Recoil starter cpl.	Recoil starter cpl. Recoil starter cpl.		
2	0081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
3	0081649	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
4	0081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
5	0081645	2	Ratchet (pawl) Ratsche	Trinquete Cliquet		
6	0081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
7	0082840	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
8	0081647	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0081650	1	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
10	0082839	1	Starter housing (red) Startergehäuse (rot)	Caja del arrancador (rojo) Carter de démarreur (rouge)		
10	0116300	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
11	0082842	1	Rope Seil	Cuerda Corde		
12	0081653	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
13	0081655	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
14	0081750	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 8	
15	0110115	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		

Carburetor cpl.
Vergaser kpl.
Carburador compl.
Carburateur compl.

RS 800A

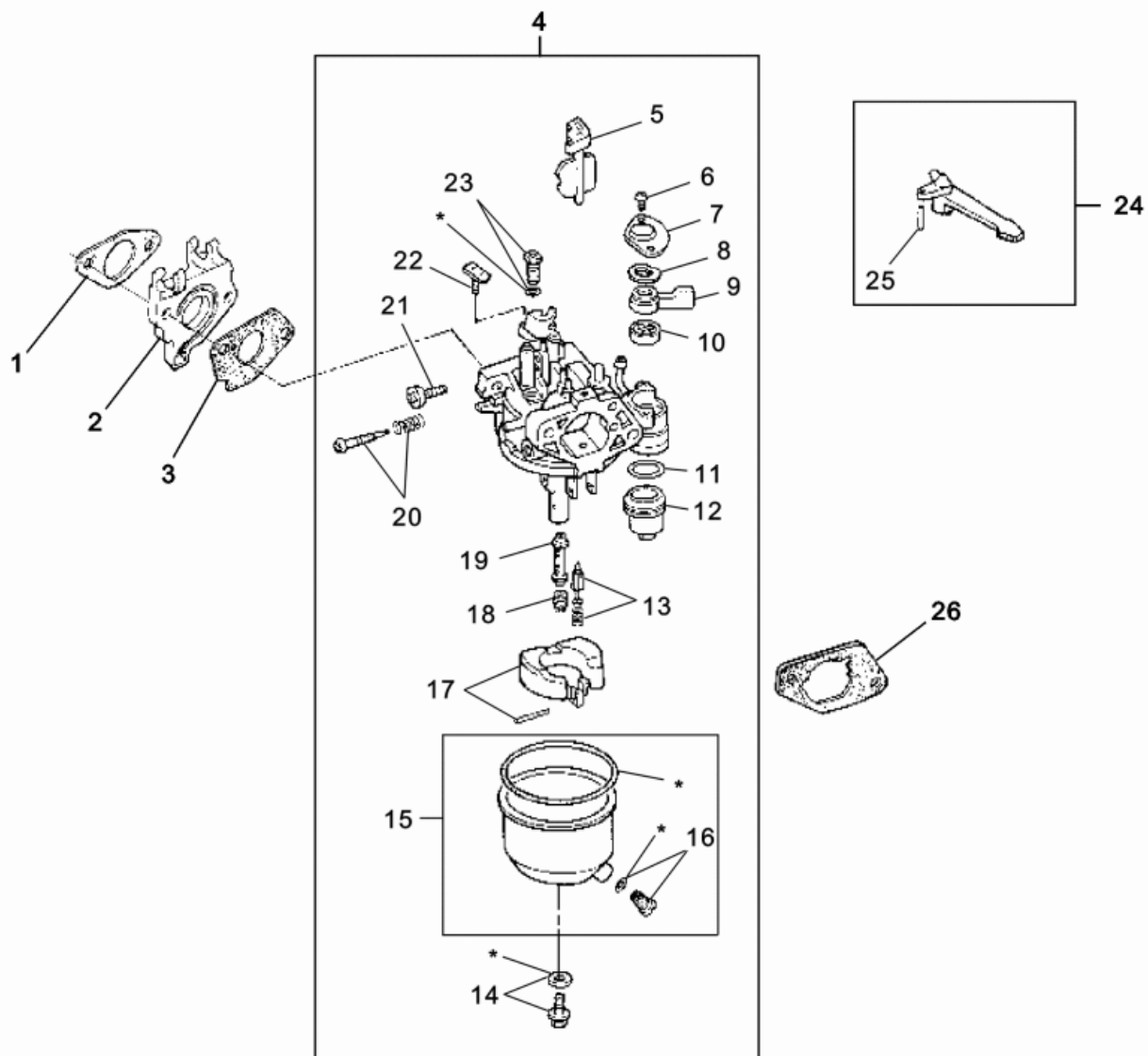


1007SD26

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0075831	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
2	0075832	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
3	0075833	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
4	0089287	1	Carburetor Vergaser	Carburador Carburateur		
5	0075828	1	Choke Valve Set Starterklappe	Juego estrangulador		
6	0081614	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3 x 8	
7	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
8	0073270	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
9	0073271	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Levier		
10	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
11	0071024	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
12	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
13	0074759	1	Float Valve Set Schwimmernadel kpl.	Válvula de flotador compl. Pointeau du carburateur compl.		
14	0071021	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
15	0150267	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
16	0073273	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
17	0074760	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
18	0125840	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	88	
18	0110615	0	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	90	
18	0089290	0	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	92	
19	0089288	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
20	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
21	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagsschraube	Tornillo de tope Vis		
22	0089281	1	Collar Set Satz-Manschette	Juego-collar Jeu-collet		
23	0071016	1	Pilot jet Leerlaufdüse	Chicler ralenti Gicleur de ralenti	35	

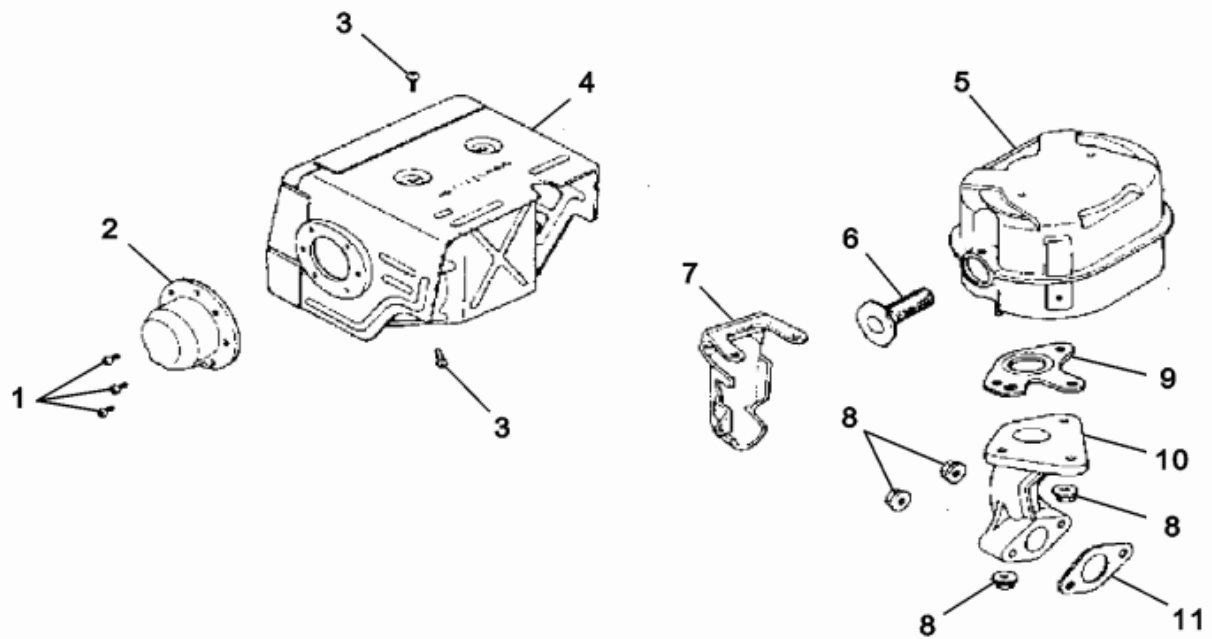
Carburetor cpl.
Vergaser kpl.
Carburador compl.
Carburateur compl.

RS 800A

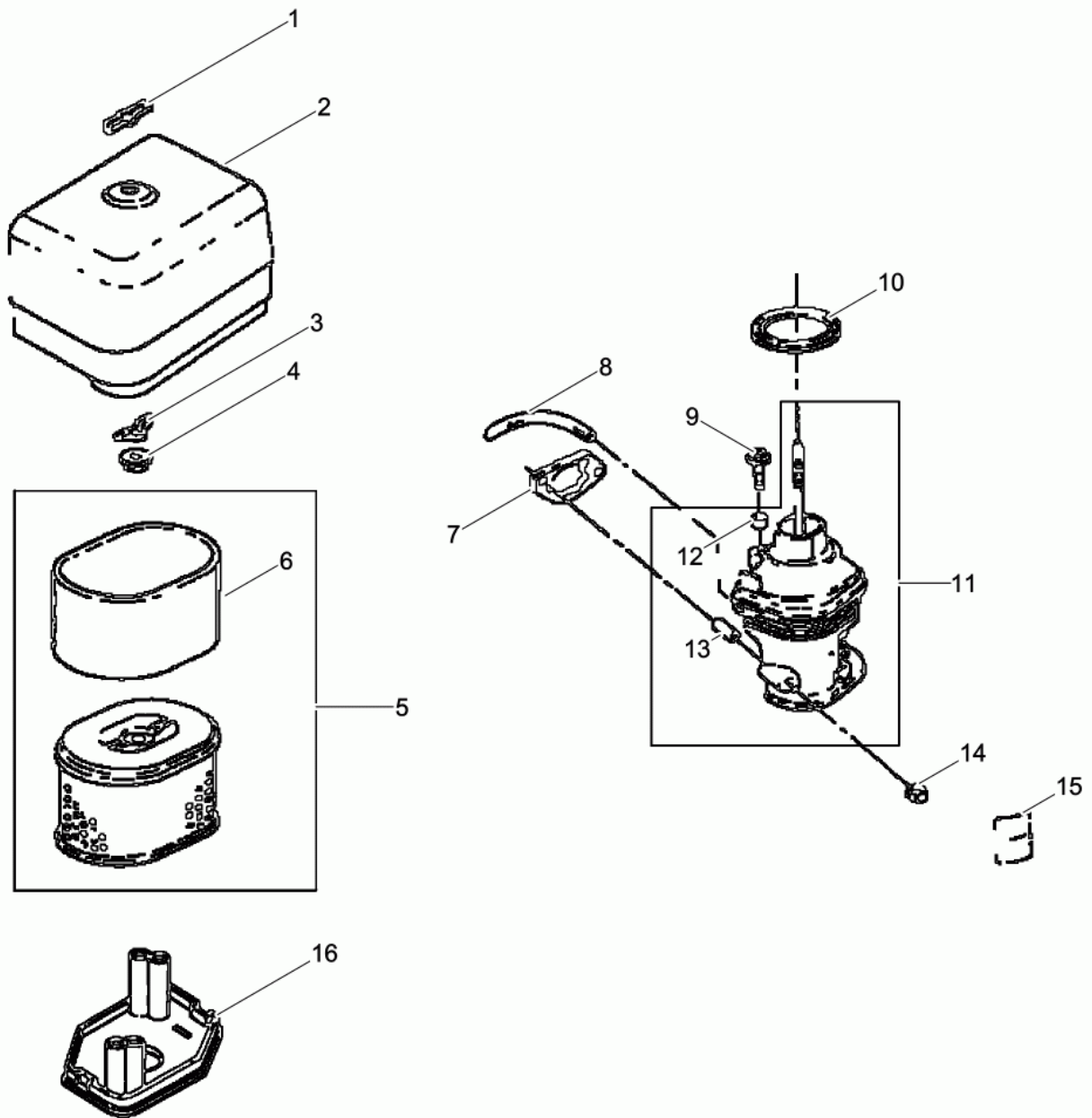


1007SD26

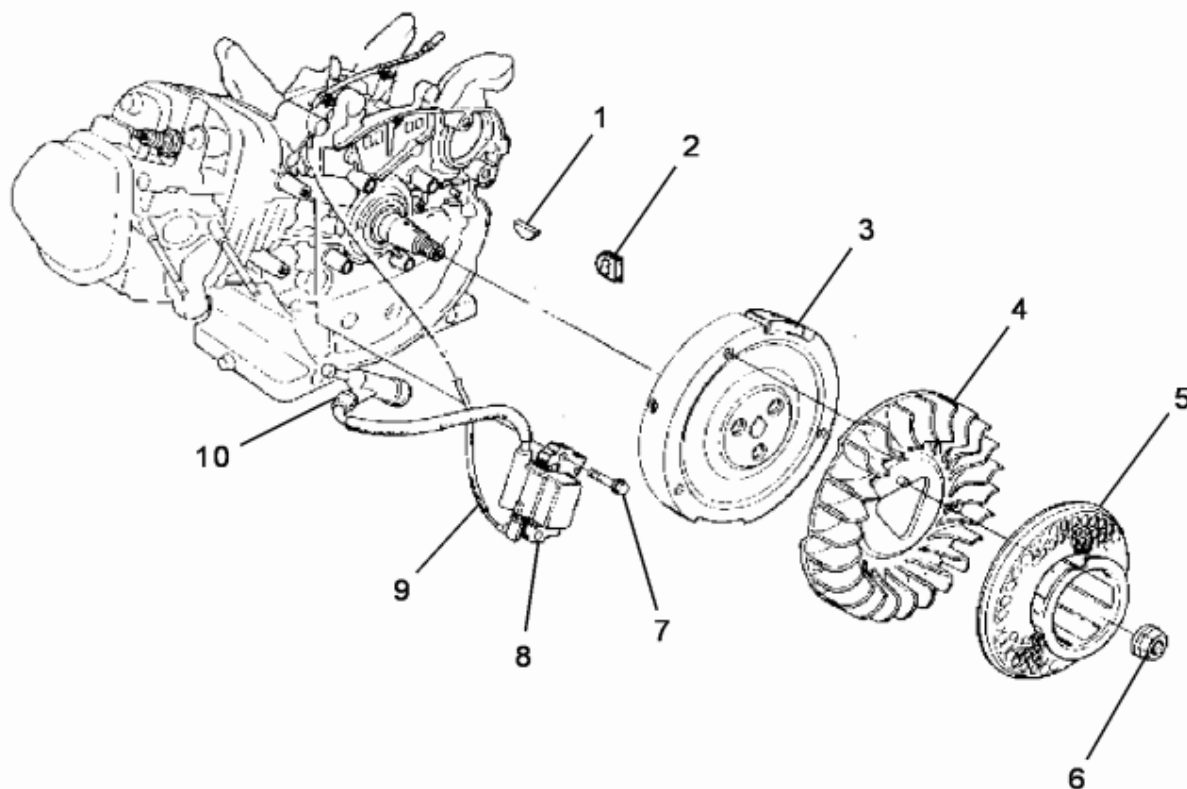
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
24	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Levier d'étrangleur		
25	0071014	1	Pin Stift	Pasador Goupille	2 x 12	
26	0074761	1	Carburetor mount spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0071073	3	Self-tapping screw Schneidschraube	Tornillo autorroscante Vis autotaraudeuse	M4 x 6	
2	0065259	1	Exhaust baffle Auspuffleitblech	Deflector de escape Déflecteur d'échappement		
3	0071070	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
4	0082849	1	Guard Schutz	Protector Protection		
5	0082848	1	Muffler cpl. Auspufftopf kpl.	Silenciador compl. Pot d'Echappement compl.		
6	0071070	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
6	0082811	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
7	0053990	1	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
7	0082836	1	Guard Schutz	Protector Protection		
8	0074738	5	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
9	0081640	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
10	0081639	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
11	0075839	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0071027	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	M6	
2	0082833	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
3	0071621	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca de mariposa Écrou à oreilles	M6	
4	0072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
5	0075847	1	Air cleaner element Filtereinsatz	Elemento-filtro Filtre à air seul		
6	0078887	1	Prefilter element Vorfilterelement	Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur		
7	0074761	1	Carburetor mount spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		
8	0151693	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard	11 x 105	
9	0071036	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	
10	0074744	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
11	0082835	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		
12	0071035	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
13	0076372	2	Ring Ring	Anillo Anneau		
14	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Écrou	M6	
15	0081227	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
16	0082834	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		

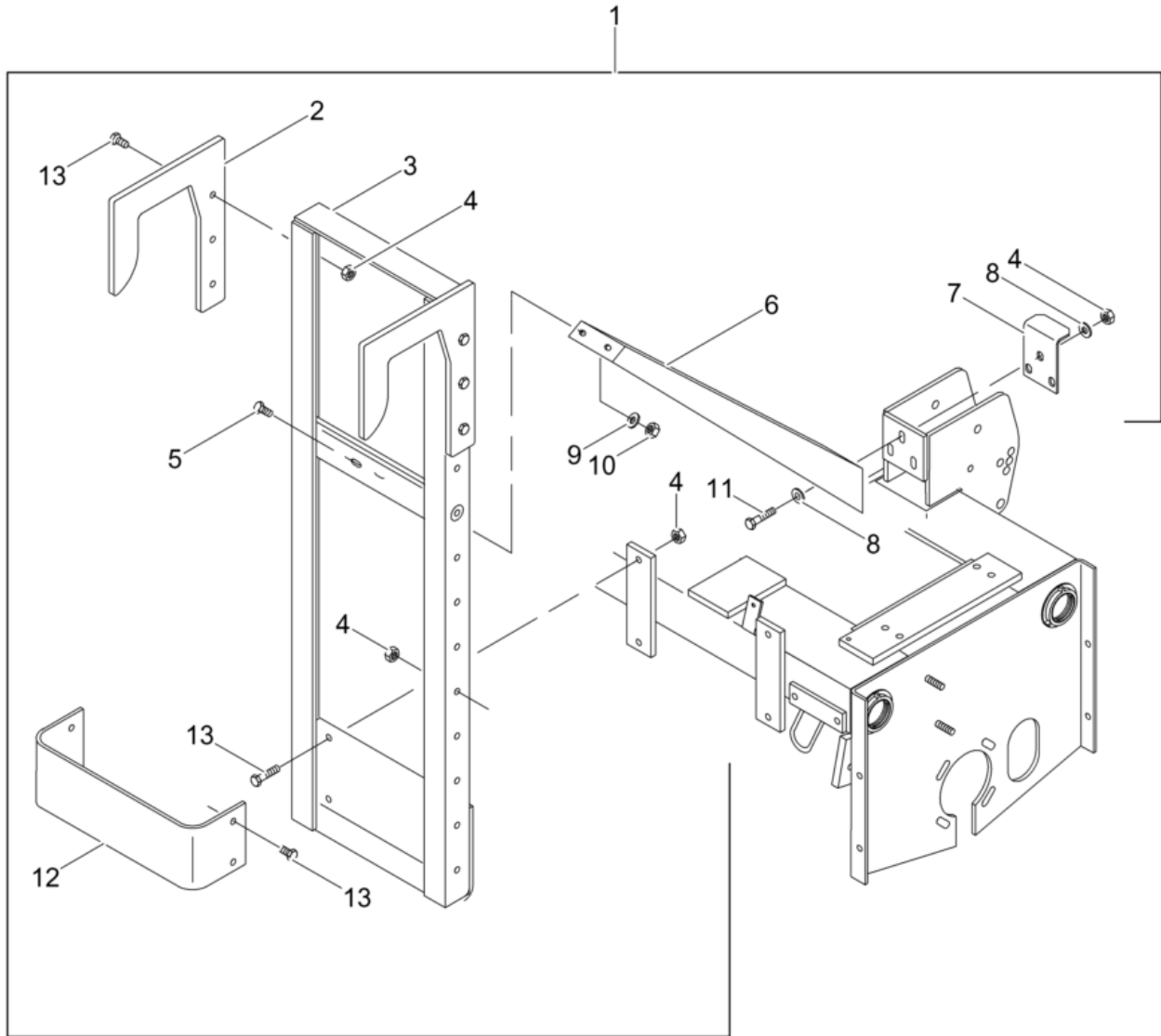


Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0074672	1	Woodruff key Woodruffkeil	Chaveta Woodruff Clavette Woodruff	25 x 18	
2	0081611	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
3	0116735	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
4	0075813	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur		
5	0082841	1	Starter pulley Starterscheibe	Polea Poulie de démarrage		
6	0081613	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
7	0070966	2	Flange bolt Flanschbolzen	Perno de reborde Boulon à bride	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
8	0081672	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
9	0082846	1	Coiled stop switch wire Abschaltkabel	Cable del interruptor Câble de l'interrupteur		
10	0070974	1	Spark plug (terminal) cap Zündkerzenstecker	Capuchón de bujía Capuchon de bougie		



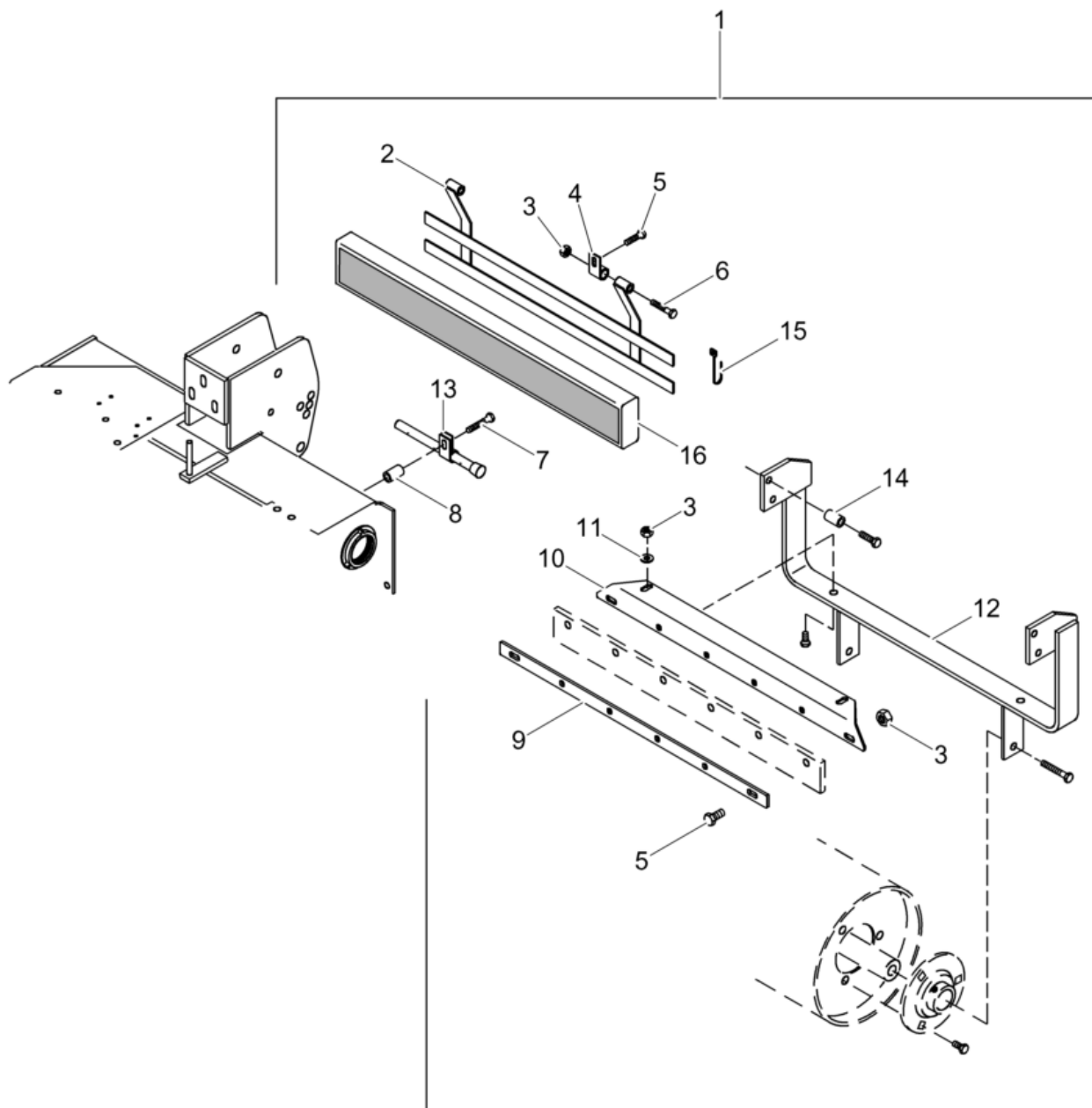
**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ex0077728001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0077728	1	Transport Device Kit Transportvorrichtung kpl.	Mecanismo de transporte compl. Dispositif de transport compl.		
2	0074065	2	Hook Haken	Gancho Croc		
3	0077729	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
4	0010366	17	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M12	
5	0011374	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M16 x 50 210Nm/154ft.lbs	
6	0077726	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
7	0081694	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
8	0010620	6	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	
9	0010618	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B17	
10	0013496	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M16	
11	0011300	3	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 45 86Nm/63ft.lbs	
12	0074006	1	Finish blade Polierflügel	Paleta de acabado Pale de finissage	30in	
13	0011421	14	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 40 86Nm/63ft.lbs	

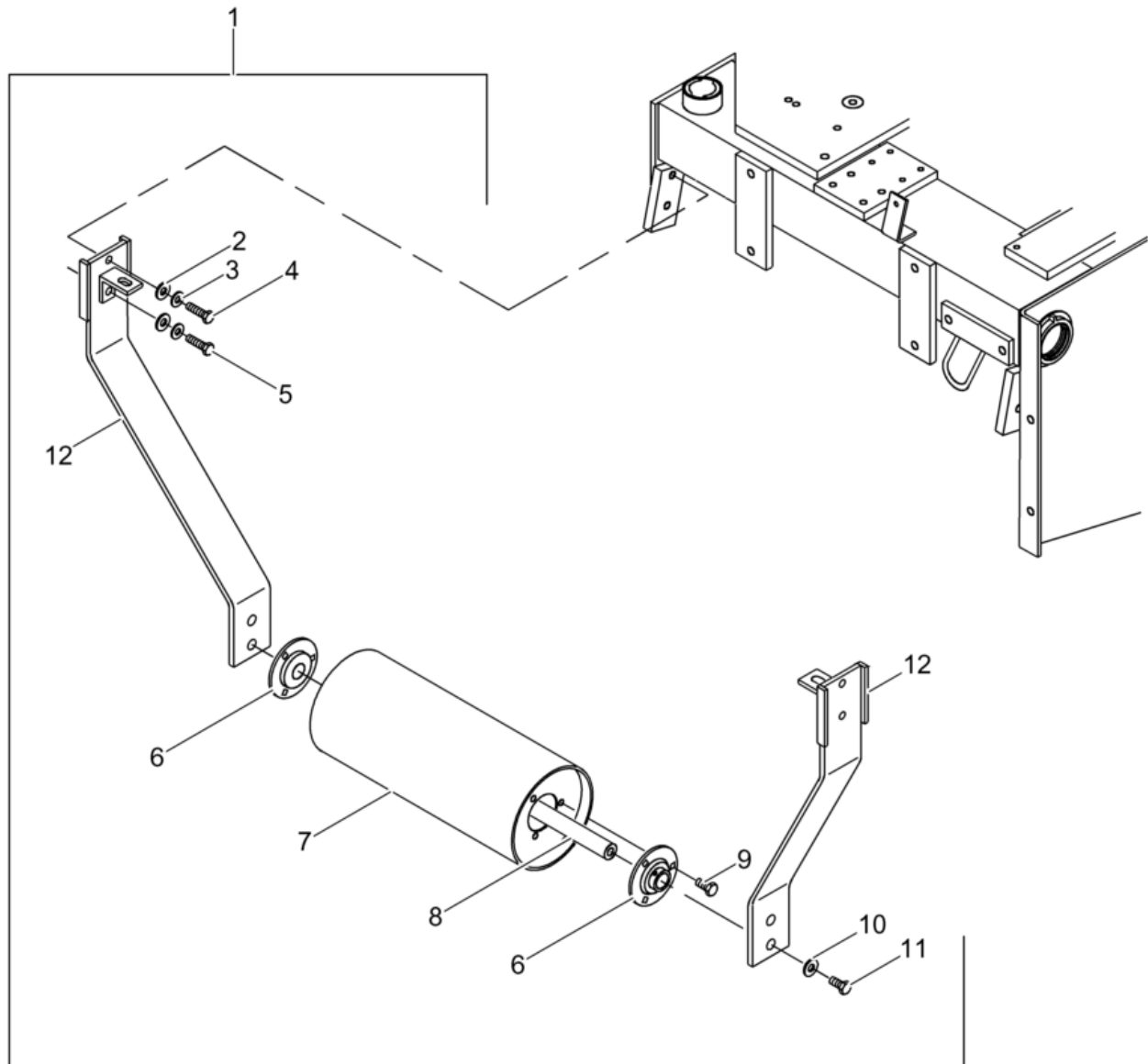


wc_ex0079542001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0079542	1	Coco Mat Kit Matte kpl.	Juego de estera Jeu de matelas de fibres		
2	0079555	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
3	0010365	10	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	
4	0079545	2	Pivot Drehteil	Pivote Pivot		
5	0011439	10	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	S5
6	0011327	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 85 49Nm/36ft.lbs	
7	0011320	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M10 x 50 49Nm/36ft.lbs	
8	0080167	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
9	0079548	1	Plate Platte	Placa Plaque		
10	0079556	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
11	0010621	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B10,5	
12	0079552	1	Mount Konsole	Ménsula Support		
13	0080161	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
14	0079572	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
15	0079230	18	Tie cable Kabelbinder	Atadura de cable Serre-câble		
16	0079231	1	Mat Matte	Estera Matelas de fibres		

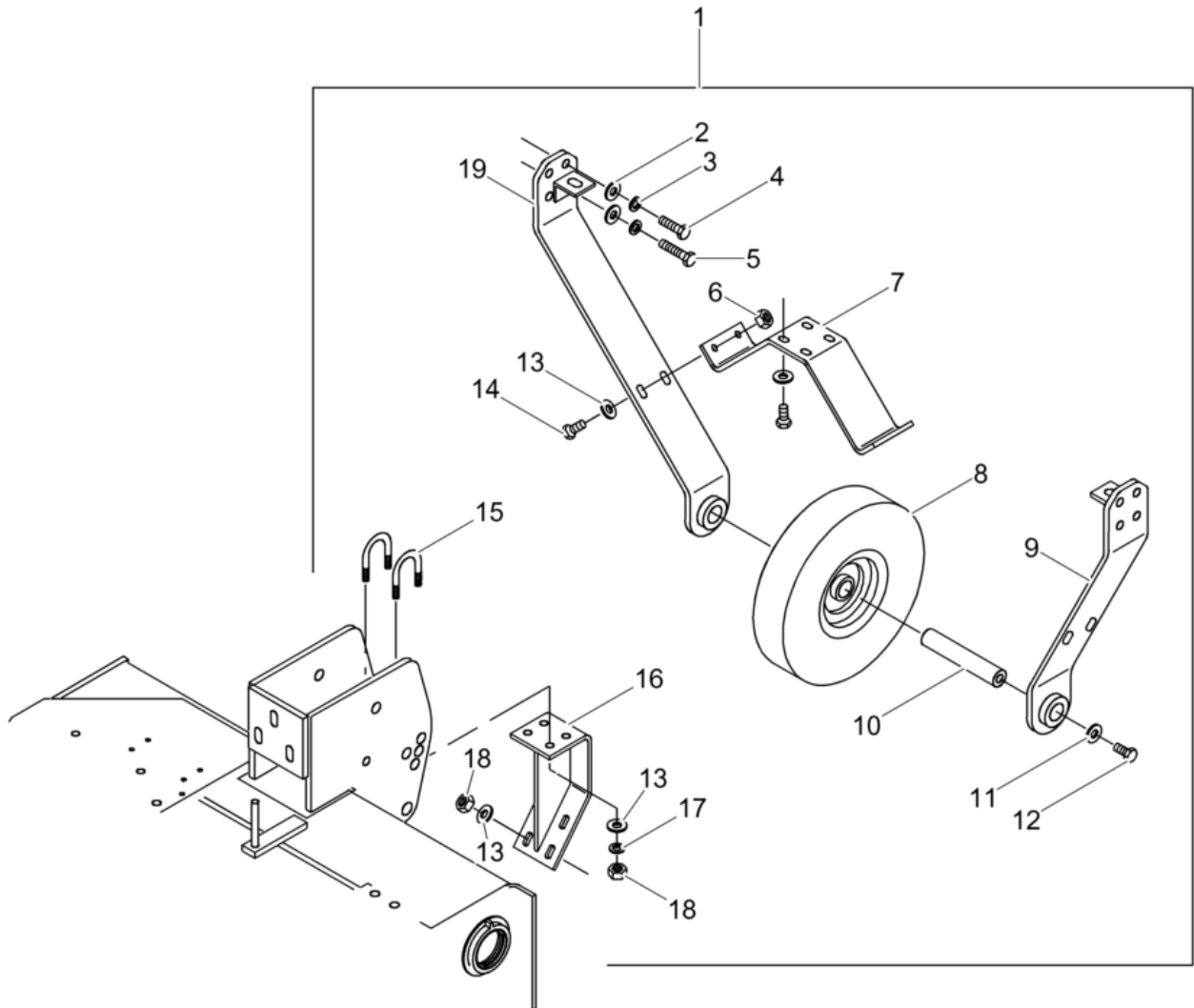
Roller Support Kit
Bandagenlagerung kpl.
Soportarodillo compl.
Support du rouleau compl.

RS 800A



wc_ex0080163001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0080163	1	Roller Support Kit Bandagenlagerung kpl.	Soportarodillo compl. Support du rouleau compl.		
2	0031565	8	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	
3	0010620	8	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	
4	0020378	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 30 120Nm/88ft.lbs	
5	0017909	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 35 120Nm/88ft.lbs	
6	0074081	4	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
7	0073912	2	Roller support Bandagenlagerung	Soportarodillo Support du rouleau		
8	0073917	2	Axle Achse	Eje Essieu		S5
9	0028404	12	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschrabe	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	
10	0080596	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	14	
11	0011505	4	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M14 x 30 135Nm/99ft.lbs	
12	0080151	4	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		



wc_ex0080165001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0080165	1	Trailing Wheel Kit Hinterlauftrad	Rueda de Atrás Roue Arrière		
2	0031565	4	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	A12	
3	0010620	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B13	
4	0020378	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 30 120Nm/88ft.lbs	S5
5	0017909	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M12 x 35 120Nm/88ft.lbs	S5
6	0010367	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M8	
7	0076069	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
8	0076068	1	Wheel Rad	Rueda Roue		
9	0080149	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
10	0076067	1	Axle Achse	Eje Essieu		
11	0010665	2	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	14	
12	0011505	2	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M14 x 30 135Nm/99ft.lbs	S5
13	0010622	16	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B8,4	
14	0011456	8	Hex head screw Sechskantschraube	Tornillo Vis à tête hexagonale	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	
15	0074885	2	U-Bolt U-Bolzen	Perno forma U Boulon U	1/4-20 x 1-3/4in	
16	0076071	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
17	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	B6,4	
18	0025633	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-20in	
19	0080148	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		



**WACKER
NEUSON**